



13 kg
max



Download:
www.rotho-babydesign.com



Art.-Nr./item nb.: 20429

DE	Gebrauchsanleitung	SI	Navodila za uporabo
EN	Instructions for use	CZ	Návod k obsluze
FR	Mode d'emploi	HR	Upute za uporabu
IT	Istruzioni per uso	HU	Használati útmutató
ES	Instrucciones de uso	PL	Instrukcja użytkowania
NL	Gebruiksaanwijzing	RO	Instrucțiuni de utilizare
SE	Bruksanvisning	SK	Návod na použitie
FI	Käyttöohje	BG	Ръководство за употреба
NO	Bruksanvisning	GR	Οδηγίες χρήσης
DK	Brugsanvisning	CN	使用说明书
PT	Instruções de utilização	AR	دليل الاستعمال

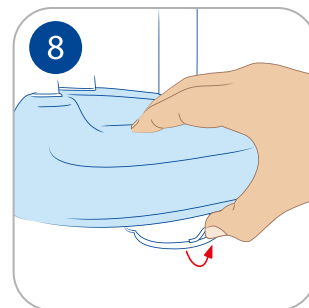
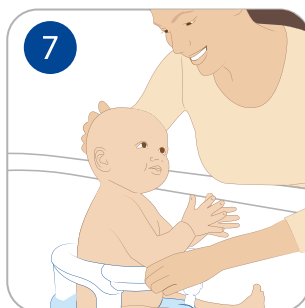
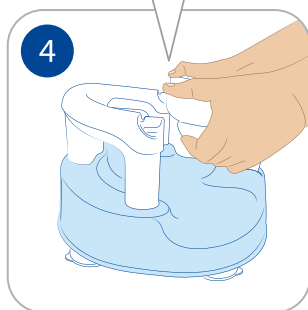
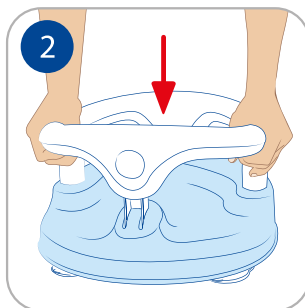
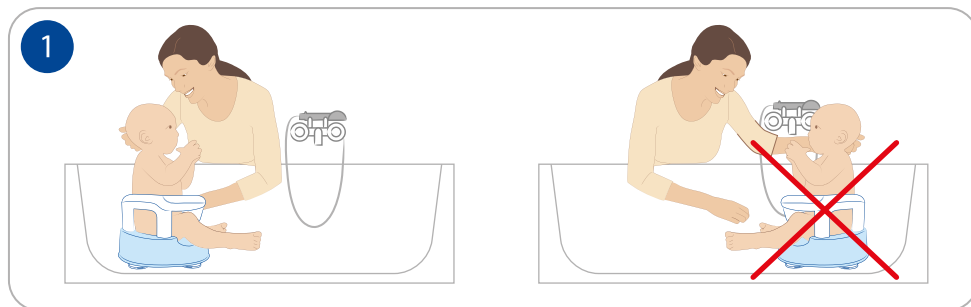


Rotho Babydesign GmbH
Gewerbestraße 5
D-79872 Bernau
06874 - 18693-0

www.rotho-babydesign.com

Rotho Babydesign GmbH is a registered trademark

Print 08-2019



GEFAHR — Ihr Kind kann leicht ertrinken, wenn es alleine gelassen wird

WARNUNG

WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Geben Sie die Anleitung bei Weitergabe an Dritte unbedingt mit (Download: www.rotho-babydesign.com).

WARNUNG — Dies ist keine Sicherheitsvorrichtung.

WARNUNG — ERTRINKUNGSGEFAHR

Kinder sind auch bei der Verwendung von Badehilfen schon ertrunken! Kinder können schon bei Wassertiefen von nur 2 cm rasch ertrinken! Bleiben Sie während des Badens immer in Kontakt mit Ihrem Kind. Das Kind nie unbeaufsichtigt im Bad lassen, auch nicht für einen kurzen Augenblick. Wenn Sie den Raum verlassen müssen, nehmen Sie Ihr Kind mit. Erlauben Sie NICHT, dass andere Kinder (auch größere) die Anwesenheit eines Erwachsenen ersetzen.

WARNUNG

Um Verbrühungen durch heißes Wasser zu vermeiden, positionieren Sie das Produkt so, dass Ihr Kind den Wasserhahn nicht erreichen kann. Stellen Sie stets sicher, dass die Saugknöpfe fest an der Badewanne anhaften. Verwenden Sie das Produkt nicht in einer Badewanne mit unebener Oberfläche. Verwenden Sie dieses Produkt nur, wenn Ihr Kind selbstständig sitzen kann. Verwenden Sie dieses Produkt nicht mehr, wenn Ihr Kind versucht, **alleine aufzustehen**.

Überprüfen Sie stets die Stabilität des Produkts vor dem Gebrauch. Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile defekt sind oder fehlen. Es sind keine anderen als die vom Hersteller oder Vertriebs Händler zugelassenen Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden. Tragen Sie das Kind nicht, während es im Badesitz sitzt. Lassen Sie Kinder nicht in der Nähe des Produktes ohne Aufsicht spielen! Überprüfen Sie die Temperatur des Wassers um das Produkt, bevor Sie Ihr Kind in das Produkt setzen. Die übliche Badewassertemperatur für ein Kind liegt zwischen 35 °C und 38 °C. **WARNUNG** — Dies ist kein Spielzeug! Pflegebedarfsgegenstand! Entspricht geltenden Sicherheitsvorschriften.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung gründlich durch. Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise! Das Produkt darf nur so bedient werden, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für spätere Informationen auf. Falls Sie das Produkt einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung dazu. Die Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

Gebrauchsanleitung

1. Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche der Badewanne gründlich gereinigt, eben und unbeschädigt ist und keine rutschhemmenden Flächen vorhanden sind.
2. Platzieren Sie den Sitz auf dem Wannenboden. Stellen Sie sicher, dass das Baby nicht an den Wasserhahn / die Armatur reicht (Abb. 1). Verbrunnungsgefahr!
3. Pressen Sie den Sitz feste auf den Badewannen- oder Duschwannenboden (Abb. 2), so dass sich die Saugnäpfe festsaugen. Vergewissern Sie sich, dass alle vier Saugfüße fest am Boden fixiert sind, indem Sie den Sitz behutsam nach oben ziehen.
4. Bevor Sie das Kind in den Sitz setzen, legen Sie alles bereit und in Reichweite, was Sie für das Baden des Kindes benötigen.
5. Füllen Sie die Badewanne mit warmem Wasser (übliche Wassertemperatur: 35-38°C). Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand nicht höher als der Nabel Ihres Kindes ist.
6. Der Sitz darf nur durch die Eltern bzw. einen verantwortlichen Erwachsenen befestigt und geöffnet werden! Um den vorderen Sicherheitsring zu öffnen, gehen Sie bitte wie folgt vor:
 - A. Legen Sie beide Hände auf den Ring (Abb. 3).
 - B. Öffnen Sie den Ring, indem Sie die beiden Sicherheitsriegel auf der Unterseite betätigen (Abb. 4).
 - C. Ziehen Sie einen Sicherheitsriegel nach dem anderen nach vorne und klappen den vorderen Sicherheitsring auf (Abb. 5). Der Sitz ist nun bereit für das Baden des Babys.
7. Überprüfen Sie stets die Wassertemperatur, bevor Sie das Baby in die Badewanne setzen. Setzen Sie das Kind in den Sitz und drücken Sie den vorderen Sicherheitsring vorsichtig herunter in die geschlossene Position (Abb. 6). Achten Sie besonders darauf, dass die Haut des Kindes nicht gequetscht wird. Schieben Sie den Sicherheitsriegel auf der Unterseite des Rings mit beiden Händen nach hinten in die geschlossene Position. Vergewissern Sie sich, dass der Ring fest verschlossen ist, indem Sie den vorderen Sicherheitsring vorsichtig nach oben ziehen (Abb. 7). Die empfohlene Badezeit beträgt 10 Minuten.
8. Nach dem Baden öffnen Sie den vorderen Sicherheitsring (am einfachsten funktioniert es, wenn Sie eine Seite nach der anderen öffnen - Abb. 4) und nehmen das Baby vorsichtig aus dem Sitz heraus.
9. Entfernen Sie den Badesitz, indem Sie jeden Saugfuß vorsichtig am äußeren Rand nach oben ziehen (Abb. 8).
10. Spülen Sie den Sitz gründlich mit Wasser ab und lassen Sie ihn in aufrechter Position trocknen, bevor Sie ihn verstauen. Benutzen Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Um eine lange Haltbarkeit der Saugfüße zu gewährleisten, bewahren Sie den Badesitz so auf, dass das Gewicht des Sitzes nicht auf den Saugnäpfen lastet.



DANGER — Your child can drown if left alone

WARNING

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Always include the instructions when you pass the product on to third parties (Download: www.rotho-babydesign.com).

WARNING — Not a safety device

WARNING — DROWNING HAZARD

Children have drowned while using bathing aids products! Children can drown in as little as 2 cm of water in a very short time.

Always remain in contact with your child during bathing. Never leave your child unattended in the bath, even for a few moments. If you need to leave the room, take the child with you. Do not allow other children (even older) to substitute for an adult.

WARNING

To avoid scalding by hot water, position the product in such a way to prevent your child from reaching the source of water. Always ensure the suction cups are well adhered to the bath tub. Do not use this product on a bath tub with an uneven surface. Use this product only when your child is able to sit unaided. Stop using this product when your child tries to stand up by itself.

Always check the stability of the product before use. Do not use the product if parts are defective or missing. Never use spare or accessory parts other than those from the manufacturer or distribution dealer. Do not carry the child while it is sitting in the baby bath chair. Never allow children to play near the product unsupervised! Check the temperature of the water around the product before you place your child in the product. The typical bathwater temperature for a child is between 35 and 38 °C.

WARNING - This is not a toy! Nursing object! Complies with applicable safety regulations.

Safety information

Thoroughly read these user instructions prior to initial use. Above all, observe the safety information! The device must always be used as described in these user instructions. Keep these user instructions for information purposes. If you pass the product on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.

Instructions for use

1. Ensure that the surface of the tub is thoroughly clean, smooth and undamaged and that there are no non-slip surfaces (raised patterns, brushed areas, etc.).
2. Place the seat on the bottom of the tub, ensuring that the baby cannot reach the taps (Figure 1). Danger of burns!
3. Firmly press the seat into the tub (Figure 2) so that the suction cups grip the surface. Ensure that all four suction cups are firmly attached to the bottom of the tub by gently trying to lift the seat.
4. Make sure that everything needed for the bath is ready and within reach before putting the baby into the seat.
5. Fill the tub with warm water (recommended temperature is 35° - 38° C or 95°-100.4° F). Ensure that the water level is not higher than your child's navel.
6. The seat must only be opened and attached by a parent/ responsible adult! To open the front safety ring:
 - A. Place both hands (Figure 3) on either side of safety ring.
 - B. Press both safety latches located on the undersides of the ring (Figure 4).
 - C. Pull one safety latch after the other to the front and swing open the front safety ring. The seat is now ready for the baby's bath (Figure 5).
7. Always check the temperature of the water before putting the baby into the bath. Place the baby inside the bath seat and push the front safety ring down into the closed position (Figure 6). Ensure that the ring is locked properly. The baby has to be seated carefully in the bath seat by an adult to avoid pinching the skin (Figure 7).
8. After bathing the baby, open the front safety ring (this works most easily if you open one side after the other, see Figure 4) and safely remove the baby from the seat.
9. Remove the bath seat by lifting the outer rim of each suction cup (Figure 8). Do not pull sharply.
10. Thoroughly rinse and dry the seat in an upright position before putting it away. Do not use solvents or abrasive cleaning products of any sort. To guarantee longer suction cup life, it is recommended that suction cups do not support the weight of the ring when stored or rest on a completely flat surface.



DANGER — Votre enfant peut se noyer si laissé seul

AVERTISSEMENT

IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE

Si vous transmettez ce produit à un tiers, remettez lui impérativement le mode d'emploi (téléchargement : www.rotho-babydesign.com).

AVERTISSEMENT — Ce produit n'est pas un dispositif de sécurité

AVERTISSEMENT — Risque de noyade

Des enfants se sont déjà noyés lors de l'utilisation de produits d'aide au bain! Les enfants peuvent se noyer dans une eau très peu profonde (±2 cm) en un temps très court. Toujours rester en contact avec votre bébé pendant le bain. Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le bain, ne serait-ce que pendant quelques instants. Si vous quittez la salle de bain, emmenez l'enfant avec vous. Ne laisser aucun autre enfant (même s'il est plus grand) remplacer la présence d'un adulte.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les brûlures par l'eau chaude, positionner le produit de manière à empêcher l'enfant d'atteindre la source d'eau. Assurez-vous toujours que les ventouses sont bien adhérentes à la baignoire. Ne pas utiliser ce produit dans une baignoire avec une surface antidérapante. Utilisez ce produit uniquement lorsque votre enfant est capable de s'asseoir sans aide. Ne plus utiliser ce produit quand l'enfant essaie de se mettre debout tout seul.

Vérifiez toujours la stabilité du produit avant utilisation. N'utilisez pas le produit si des pièces sont défectueuses ou manquantes. Il ne faut pas utiliser d'autres pièces de rechange et accessoires que ceux homologués par le fabricant ou par le distributeur. Ne portez pas l'enfant pendant qu'il est assis dans le siège de bain. Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance à proximité du produit! Contrôlez la température de l'eau autour du produit avant d'asseoir votre enfant dans le produit. La température d'eau de bain habituelle pour un enfant est comprise entre 35 °C et 38 °C.

AVERTISSEMENT - Ce produit n'est pas un jouet! Objet nécessitant un entretien! Satisfait aux prescriptions de sécurité en vigueur.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Respectez en priorité les consignes de sécurité ! Le produit ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi. Conservez le présent mode d'emploi pour pouvoir le consulter par la suite. Si vous transmettez le produit à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Mode d'emploi

1. Assurez-vous que la surface de la baignoire est parfaitement propre, lisse et en bon état et qu'il n'y a pas de surfaces antidérapantes (motifs en relief, zone brossée etc).
2. Placez le siège au fond de la baignoire, de sorte que le bébé ne puisse pas atteindre les robinets (figure 1). Risque de brûlures!
3. Appuyez fermement sur le siège dans la baignoire (figure 2), de sorte que les ventouses s'agrippent à la surface. Veiller à ce que toutes les quatre ventouses soient fermement fixées au fond de la baignoire en essayant légèrement de soulever le siège.
4. Assurez-vous que tout le nécessaire pour le bain est prêt et à portée de main avant de mettre le bébé dans le siège.
5. Remplir la baignoire avec de l'eau chaude (la température recommandée est de 35°-38° C ou 95°-100.4° F). Assurez-vous que le niveau de remplissage ne dépasse pas le niveau du nombril de votre enfant.
6. Le siège ne doit être ouvert et attaché par un parent / adulte responsable! Pour ouvrir la bague de sécurité avant:
 - A. Placer les deux mains (figure 3) de chaque côté de l'anneau de sécurité.
 - B. Merci d'ouvrir l'anneau en appuyant sur les deux loquets de sécurité situés sur la partie inférieure (Figure 4).
 - C. Retirez les loquets de sécurité l'un après l'autre et ouvrez l'anneau avant. Le siège est maintenant prêt pour le bain de bébé (Figure 5).
7. Vérifiez toujours la température de l'eau avant de mettre le bébé dans le bain. Placez le bébé à l'intérieur du siège de bain et poussez l'anneau de sécurité avant vers le bas en position fermée (figure 6). Assurez-vous que la bague est bien verrouillée. Le bébé doit être assis avec soin dans le siège de bain par un adulte pour éviter de pincer la peau (figure 7).
8. Après le bain du bébé, ouvrir la bague de sécurité avant (le plus simple est d'ouvrir un côté après l'autre, voir la figure 4) et retirer en toute sécurité le bébé de son siège.
9. Retirer le siège de baignoire en soulevant le bord extérieur de chaque ventouse (figure 8). Ne tirez pas fortement.
10. Bien rincer et sécher le siège en position verticale avant de le ranger. Ne pas utiliser de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs. Pour garantir une durée de vie de la ventouse, il est recommandé que les ventouses ne supportent pas tout le poids de l'anneau lorsque le siège est rangé ou ne reposent sur une surface complètement plate.



PERICOLO — Il tuo bambino può annegare se lasciato da solo
ATTENZIONE
IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO
 In caso di cessione a terzi, è assolutamente necessario consegnare anche le istruzioni (download: www.rotho-babydesign.com).
ATTENZIONE — Non è un dispositivo di sicurezza
ATTENZIONE — PERICOLO DI ANNEGAMENTO

Dei bambini sono annegati utilizzando dispositivi di aiuto al bagno. I bambini possono annegare in un tempo molto breve in quantità d'acqua ridotte come 2 cm. Rimani sempre in contatto con il bambino durante il bagno. Non lasciare mai il bambino incustodito nel bagno, neanche per pochi istanti. Se hai bisogno di lasciare la stanza, porta il bambino con te. Non permettere che un altro bambino (anche più grande) sostituisca la presenza di un adulto.

ATTENZIONE

Per evitare scottature da acqua calda, posiziona il prodotto in modo tale da prevenire l'accesso del bambino all'erogazione di acqua calda. Assicurare sempre che le ventose siano ben aderenti alla vasca da bagno. Non usare questo prodotto su una vasca da bagno con superficie irregolare. Usare questo prodotto solo quando il bambino è in grado di stare seduto da solo. Smettere di usare questo prodotto quando il bambino prova ad alzarsi da solo. Prima di usare il prodotto, verificarne sempre la stabilità. Non usare il prodotto se presenta pezzi difettosi o mancanti. Non usare ricambi e accessori diversi da quelli autorizzati dal produttore o dal distributore. Non trasportare il bambino seduto nel sedile da bagno. Non lasciare che i bambini giochino vicino al prodotto senza sorveglianza! Controllare la temperatura dell'acqua intorno al prodotto prima di mettere a sedere il bambino nel prodotto. Per un bambino, la temperatura normale dell'acqua è compresa tra 35 °C e 38 °C. **AVVERTENZA** - Non è un giocattolo! Oggetto per assistenza! Soddisfa le norme di sicurezza vigenti.

Istruzioni per la sicurezza

Prima di mettere in funzione il prodotto per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza! È consentito usare il prodotto solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Custodire le presenti istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Se si cede il prodotto a terzi, consegnare anche queste istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Istruzioni per uso

1. Accertarsi che la superficie della vasca da bagno sia ben pulita, liscia e non danneggiata e che non siano presenti superfici antiscivolo (parti in rilievo, aree spazzolate, ecc.).
2. Posizionare il seggiolino sul fondo della vasca, accertandosi che il bambino non riesca a raggiungere il rubinetto (Figura 1). Pericolo di scottature!
3. Premere con decisione il seggiolino nella vasca (Figura 2) in modo che le ventose aderiscano alla superficie. Accertarsi che tutte e quattro le ventose siano ben salde sul fondo della vasca da bagno provando a sollevare delicatamente il seggiolino.
4. Prima di mettere il bambino nel seggiolino, accertarsi che tutto il necessario per il bagnetto sia pronto e a portata di mano.
5. Riempire la vasca da bagno con acqua calda (si consiglia una temperatura di 35-38° C). Assicurarsi che il livello dell'acqua non superi l'ombelico del bambino.
6. Il seggiolino deve essere aperto e fissato solo da un genitore /adulto responsabile! Per aprire l'anello di sicurezza frontale:
 - A. Posizionare entrambe le mani (Figura 3).
 - B. Aprire l'anello azionando i due attacchi sul lato inferiore (Figura 4).
 - C. Tirare in avanti un attacco dopo l'altro e aprire l'anello di sicurezza anteriore. Il seggiolino è ora pronto per il bagnetto (Figura 5).
7. Controllare sempre la temperatura dell'acqua prima di mettere il bambino nella vasca. Mettere il bambino nel seggiolino e premere l'anello di sicurezza frontale verso il basso in posizione di chiusura (Figura 6). Accertarsi che l'anello sia bloccato correttamente. Il bambino deve essere messo con cura nel seggiolino da un adulto per evitare di schiacciare la pelle (Figura 7).
8. Dopo il bagnetto, aprire l'anello di sicurezza frontale (il metodo più semplice consiste nell'aprire un lato dopo l'altro, vedere Figura 4) e togliere il bambino dal seggiolino.
9. Estrarre il seggiolino sollevando il bordo esterno di ogni ventosa (Figura 8). Non tirare bruscamente.
10. Lavare e asciugare accuratamente il seggiolino in posizione verticale prima di riporlo. Non usare solventi o detergenti abrasivi di alcun tipo. Per garantire una maggiore durata delle ventose, si consiglia di evitare che le ventose supportino il peso dell'anello quando il seggiolino viene riposto o si trova su una superficie completamente piatta.



PELIGRO — El niño puede ahogarse si se deja solo
ADVERTENCIA
¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA REFERENCIA FUTURA
 Al entregar el producto a un tercero, es indispensable entregar también las instrucciones (Descarga: www.rotho-babydesign.com).
ADVERTENCIA — Este producto no es un dispositivo de seguridad
ADVERTENCIA — PELIGRO DE AHOGAMIENTO

Hay niños que se han ahogado utilizando dispositivos de ayuda para el baño. Los niños pueden ahogarse muy rápido en cantidades de agua de incluso 2 cm. Permanezca siempre en contacto con el niño durante el baño. No deje nunca solo al niño desatendido en el baño, ni siquiera un instante. Si tiene que salir del cuarto, lleve al niño consigo. No permita que otro niño (incluso mayor) sustituya a un adulto.

ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras con agua caliente, posicione el producto de manera tal que el niño no pueda acceder al punto de salida del agua caliente. Asegúrese siempre de que las ventosas estén perfectamente adheridas a la bañera. No use este producto en bañeras con superficies irregulares. Use este producto únicamente cuando el niño pueda permanecer sentado por sí solo. Deje de usar este producto cuando el niño pueda permanecer sentado por sí solo.

Compruebe siempre la estabilidad del producto antes de usarlo. No utilice el producto si hay piezas defectuosas o si falta alguna. Deben utilizarse exclusivamente las piezas de repuesto y los accesorios autorizados por el fabricante o el distribuidor. No coja al niño mientras esté sentado en el asiento de baño. No permita que los niños jueguen cerca del producto sin supervisión. Compruebe la temperatura del agua alrededor del producto antes de sentar al niño encima. La temperatura del agua para el baño habitual para un niño oscila entre 35 °C y 38 °C. **ADVERTENCIA** - Este producto no es un juguete, sino un artículo para necesidades de cuidado acorde con las normativas de seguridad en vigor.

Indicaciones de seguridad

Antes de poner en marcha el producto por primera vez, lea estas instrucciones de uso detenidamente. ¡Siga, sobre todo, las indicaciones de seguridad! El producto debe utilizarse exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso. Conserve estas instrucciones de uso como información de consulta para el futuro. En caso de que entregue este producto a otras personas, adjunte las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del producto.

Instrucciones de uso

1. Asegúrese que la superficie de la bañera esté bien limpia, suave y sin daños y que no haya irregularidades (protuberancias, asperezas, etc.).
2. Coloque el asiento en el fondo de la bañera, asegurándose que el bebé no pueda alcanzar las canillas (figura 1). ¡Peligro de quemaduras!
3. Presione firmemente el asiento dentro de la bañera (figura 2) para que las ventosas se adhieran firmemente al fondo de la bañera y trate de mover suavemente el asiento para probar su agarre al piso de la bañera.
4. Asegúrese de tener listo y a mano todo lo necesario para el baño antes de poner al bebé en el asiento.
5. Llenar la bañera con agua tibia (la temperatura recomendada es de 35-38° C o 95°-100.4° F). Asegúrese de que el nivel de agua no quede por encima del ombligo del niño.
6. El asiento sólo podrá ser abierto y colocado por un padre/ adulto responsable. Para abrir el anillo frontal de seguridad:
 - A. Ponga ambas manos (como se indica en la figura 3).
 - B. Gracias por abrir el anillo pulsando los dos pestillos de seguridad situados en la parte inferior (figura 4).
 - C. Retire los pestillos de seguridad uno tras otro y abra el anillo delantero. Ahora el asiento está listo para el baño del bebé (figura 5).
7. Controle siempre la temperatura del agua antes de sumergir al bebé en la bañera. Coloque al bebé dentro del asiento para baño y empuje hacia abajo el aro de seguridad, en posición "cerrado" (figura 6). Asegúrese que el anillo esté correctamente cerrado. Al bebé se lo debe sentar cuidadosamente en el asiento para baño por un adulto, para evitar daños en la epidermis (figura 7).
8. Después de bañar al bebé, abra el aro frontal de seguridad (lo más sencillo es abrir un lado después del otro, ver figura 4) y retire cuidadosamente al bebé del asiento.
9. Saque el asiento para baño levantando los seguros externos de cada ventosa (figura 8). No tirar fuertemente.
10. Lavar, enjuagar y secar cuidadosamente el asiento en posición vertical antes de guardarlo. No use solventes ni materiales abrasivos de ningún tipo para la limpieza. Para garantizar una mayor duración del poder adhesivo de las ventosas, que recomienda que éstas no tengan que soportar el peso del anillo mientras que es artefacto esté guardado o esté en una superficie completamente plana.



GEVAAR — Uw kind kan verdrinken als het alleen wordt gelaten
WAARSCHUWING
BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING
 Geef de handleiding bij overdracht van het product aan derden onvoorwaardelijk mee
 (download: www.rotho-babydesign.com).
WAARSCHUWING — Dit is geen veiligheidsproduct
WAARSCHUWING — VERDRINKINGSGEVAAR

Kinderen kunnen verdrinken tijdens het gebruik van badhulpmiddelen. Kinderen kunnen zelfs in 2 cm water en in zeer korte tijd verdrinken. Blijf altijd in contact met uw kind tijdens het baden. Laat uw kind nooit zonder toezicht in bad, zelfs niet voor enkele ogenblikken. Als u de kamer moet verlaten, neem dan uw kind mee. Sta niet toe dat een ander kind, zelfs een ouder kind, de aanwezigheid van een volwassene vervangt.

WAARSCHUWING

Ter voorkoming van verbranding door heet water, plaats het product zodanig dat het kind niet bij de kraan kan komen. Controleer altijd voor gebruik of de zuignappen stevig aan het bad vastzitten. Gebruik dit product niet op een ongelijk oppervlak. Gebruik dit product alleen als uw kind zonder hulp rechtop kan zitten. Stop met het gebruik van dit product zodra uw kind op eigen kracht probeert rechtop te staan. Controleer voor gebruik altijd de stabiliteit van het product. Gebruik het product niet met defecte of ontbrekende delen. Er mogen geen andere als door de fabrikant of verkoper toegelaten reserveonderdelen of accessoires worden gebruikt. Draag het kind niet terwijl het in het badzitje zit. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het product spelen! Controleer de temperatuur van het water rondom het product voordat u uw kind in het product plaatst. De gebruikelijke badwatertemperatuur voor een kind ligt tussen de 35 °C en 38 °C. **WAARSCHUWING** - Dit is geen speelgoed! Product moet goed worden onderhouden! Voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften.

Veiligheidsinstructies

Lees voor de eerste ingebruikname deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht! Het product mag alleen bediend worden zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. In het geval u het product doorgeeft, voegt u dan deze gebruiksaanwijzing bij. De gebruiksaanwijzing is een onderdeel van het product.

Gebruiksaanwijzing

1. Zorg ervoor dat het oppervlak van het bad goed schoon, glad en onbeschadigd is en dat er geen antislip-oppervlak aanwezig is (zoals verhoogde antislipstrips, geborstelde gedeeltes, etc.).
2. Plaats het badzitje op de bodem van het bad. Zorg er hierbij voor dat de baby niet bij de kranen kan komen (afbeelding 1). Gevaar voor brandwonden!
3. Druk het badzitje goed tegen de onderkant van de badkuip (afbeelding 2), zodat de zuignappen goed vastzitten aan het oppervlak. Zorg ervoor dat alle vier de zuignappen stevig vastzitten aan de bodem van het bad. Controleer dit door het zitje voorzichtig op te tillen.
4. Zorg ervoor dat u alle benodigdheden voor het baden al binnen handbereik hebt klaarstaan voordat u de baby in het badzitje plaatst.
5. Vul het bad met warm water (de aanbevolen temperatuur is 35-38° C). Zorg ervoor dat het waterpeil niet hoger is dan de navel van uw kind.
6. Het zitje mag uitsluitend door een ouder of verantwoordelijke volwassene worden geopend en bevestigd! Open de veiligheidsring aan de voorzijde als volgt:
 - A. Plaats uw handen aan weerszijden van de veiligheidsring (afbeelding 3).
 - B. Open de ring door beide veiligheidsclips aan de onderkant te bedienen (afbeelding 4).
 - C. Trek de ene veiligheidsclip na de andere naar voren en klap de voorste veiligheidsclip naar boven. Het badzitje is nu klaar gebruik (afbeelding 5).
7. Controleer te allen tijde de temperatuur van het water voordat u de baby in bad doet. Plaats de baby in het badzitje en duw de voorzijde van de veiligheidsring naar beneden in gesloten stand (afbeelding 6). Zorg ervoor dat de ring goed vergrendeld is. De baby dient zorgvuldig door een volwassene in het badzitje te worden geplaatst zodat de huid niet vastknelt (afbeelding 7).
8. Als u klaar bent met het baden van de baby, opent u de voorzijde van de veiligheidsring (het eenvoudigste is wanneer u de ene kant na de andere opent - afbeelding 4) en haalt u de baby voorzichtig uit het zitje.
9. Verwijder het badzitje door de buitenste rand van elke zuignap omhoog te trekken (afbeelding 8). Trek hierbij niet te hard.
10. Na gebruik het badzitje goed afspoelen en drogen in verticale positie. Gebruik bij het schoonmaken geen schuur- of oplosmiddelen. Voor een langere levensduur van de zuignappen, dient u ervoor te zorgen dat de zuignappen niet het gewicht van de ring dragen wanneer het zitje op een volledig vlak oppervlakte rust of wordt opgeslagen.



FARA — Ditt barn kan drunkna om det lämnas själv
VARNING!VIKTIGT! LAS NOGA OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK
 Lämna alltid med anvisningen om produkten lämnas till tredje part
 (nedladdning: www.rotho-babydesign.com).
VARNING — Detta är inte en säkerhetsutrustning
VARNING! — RISK FÖR ATT DRUNKNA

Det händer att barn drunknar vid användning av badhjälpmedel. Barn kan drunkna i så lågt vattendjup som 2 cm, det sker snabbt. Ha alltid barnet under uppsikt när det badar, lämna det inte utan tillsyn. Barnet får aldrig lämnas oövakat i badet, inte ens en kort stund. Ta med dig barnet om du måste lämna rummet. Tillått aldrig att ett annat barn (gäller även större barn) ersätter närvaro av en vuxen. **VARNING!**

För att undvika brännskada från hett vatten ska produkten placeras på så sätt att barnet inte kommer nära varmvattenutloppet. Försäkra dig alltid om att sugkopparna sitter fast ordentligt i badkare. Använd inte denna produkt på badkar med ojämn yta. Denna produkt ska bara användas när barnet kan sitta själv. Sluta använda produkten när barnet försöker att resa sig upp själv. Kontrollera alltid att produkten är stabil innan den används. Använd inte produkten om delar är defekta eller saknas. Inga andra än de ersättnings- och tillbehördelar som tillverkaren eller återförsäljaren har godkänt får användas. Bär inte barnet när det sitter i badsitsen. Lat inte barnen leka utan uppsikt i närheten av produkten! Kontrollera vattnets temperatur och produkten innan du sätter barnet i produkten. Gångse badvattentemperatur för ett barn ligger mellan 35 °C och 38 °C. **VARNING** - Detta är ingen leksak! Skötselprodukt! Uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter.

Säkerhetsanvisningar

Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan första användningen. Det är mycket viktigt att följa säkerhetsanvisningarna! Produkten får endast hanteras och användas på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen för att få information vid ett senare tillfälle. Om du någon gång skulle överlämna produkten till någon annan, bifoga den här bruksanvisningen. Bruksanvisningen är en del av produkten.

Bruksanvisning

1. Se till att badkarets yta är noggrant rengjord, jämn och utan skador och att inga glidhämmande ytor finns.
2. Sätt sitsen på badbaljans botten. Se till att babyn inte kan komma åt vattenkranen/armaturen (bild 1). Risk för brännskador!
3. Tryck fast sitsen ordentligt på botten av badkaret eller duschkaret (bild 2), så att sugkopparna suger fast. Se till att alla 4 sugfötter är fast fixerade i botten genom att försiktigt dra uppåt.
4. Innan du sätter barnet i sitsen, lägg fram allt som du behöver för att bada barnet och ha det inom räckhåll.
5. Fyll badkaret med varmt vatten (gångse vattentemperatur: 35-38 °C). Se till att vattennivån inte är högre än barnets navel.
6. Sitsen får endast fästas och öppnas av föräldrarna eller någon ansvarig vuxen person! Gör på följande sätt för att öppna den främre säkerhetsringen:
 - A. Lägg båda händerna på ringen (bild 3).
 - B. Öppna ringen genom att använda de båda säkerhetslåsningarna på undersidan (bild 4).
 - C. Dra in säkerhetslåsning i taget framåt och fäll upp den främre säkerhetsringen (bild 5). Sitsen är nu klar för att bada babyn.
7. Kontrollera alltid vattentemperaturen innan du sätter babyn i badkaret. Sätt barnet i sitsen och tryck försiktigt ner den främre säkerhetsringen till det låsta läget (bild 6). Var noga med att barnets hud inte kläms. Skjut säkerhetslåsningen på undersidan av ringen bakåt med båda händerna till det låsta läget. Se till att ringen är ordentligt stängd genom att försiktigt dra den främre säkerhetsringen uppåt (bild 7). Badtiden som rekommenderas är 10 minuter.
8. Öppna den främre säkerhetsringen efter badet (det enklaste är att öppna en sida i taget - bild 4) och ta försiktigt ur babyn från sitsen.
9. Ta bort badsitsen genom att försiktigt dra varje sugfot på yttre kanten uppåt (bild 8).
10. Skölj av sitsen ordentligt med vatten och låt den torka i upprätt läge innan du ställer undan den. Använd inga lösnings- eller skurmedel. För att garantera att sugfötterna håller länge, förvara badsitsen så att sitsens vikt inte kommer på sugkopparna.



VAROITUS. Hukkumisvaara. Älä jätä lasta ilman valvontaa.

VAROITUS

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE.

Jos annat tuotteen edelleen kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöohje (lataa: www.rotho-babydesign.com).

VAROITUS. Tämä ei ole turvavaruste

VAROITUS. HUKKUMISVAARA

Kylvetyksen apuvälineiden käyttö ei poista lapsen hukkumisvaaraa. Lapsi voi hukkua jopa 2 cm:n syvyiseen veteen hyvin lyhyessä ajassa. Säilytä aina kosketus lapseen kylvetyksen aikana. Älä jätä lasta koskaan valvomatta kylpyammeeseen, edes pieneksi hetkeksi. Jos sinun on poistuttava huoneesta, ota lapsi mukaan. Älä koskaan anna toisen lapsen (edes vanhemman lapsen) korvata aikuisen läsnäoloa. VAROITUS

Kuumasta vedestä johtuvien palovammojen välttämiseksi aseta tuote siten, että lapsi ei yllä kuuman veden tulokohtaan. Muista aina varmistaa, että imukupit ovat kiinnittyneet kunnolla kylpyammeeseen. Älä käytä tätä tuotetta kylpyammeessa, jonka pinta on epäsäännöllisen muotoinen. Käytä tätä tuotetta vasta, kun lapsi osaa istua ilman apua. Lopeta tämän tuotteen käyttäminen, kun lapsi alkaa nousta seisomaan itseksensä.

Tarkista aina tuotteen vakaus ennen käyttöä. Älä käytä tuotetta, jos osat ovat viallisia tai niitä puuttuu. Muita kuin valmistajan tai jakelijan varaosia tai lisätarvikkeita ei saa käyttää. Älä kanna lasta hänen istuessaan kylpyistuimessa. Älä anna lasten leikkiä tuotteen läheisyydessä ilman valvontaa! Varmista veden lämpötila tuotteen ympäriltä, ennen kuin asetat lapsen tuotteeseen. Tavanmukainen kylpyveden lämpötila lapselle on 35 °C - 38 °C.

VAROITUS - Tämä ei ole leikkikalu! Hoitotuote! Täyttää voimassa olevat turvallisuusmääräykset.

Turvaohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Turvaohjeita on noudatettava aina! Tuotetta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos annat tuotteen toiselle henkilölle, anna myös tämä käyttöohje. Käyttöohje on osa tuotetta.

Käyttöohje

1. Varmista, että kylpyammeen pinta on täysin puhdas, tasainen ja vahingoittumaton eikä liukumattomia pintoja ole.
2. Aseta istuin ammeen pohjalle. Varmista, ettei vauva yletä vesihanaan (kuva 1). Palovammavaara!
3. Paina istuin tiukasti kylpyammeen tai suihkukaapin pohjalle (kuva 2) siten, että imukupit kiinnittyvät tiukasti. Varmista, että kaikki 4 imujalkaa on tiukasti kiinnitetty pohjaan, vetämällä istuinta varovaisesti ylöspäin.
4. Ennen kuin asetat lapsen istuimeen, laita valmiiksi ja ulottuville kaikki, mitä tarvitset lapsen kylvetyksessä.
5. Täytä kylpyamme lämpimällä vedellä (tavanomainen veden lämpötila: 35-38 °C). Varmista, että vedenpinta ei ole lapsen navan yläpuolella.
6. Vain vanhemmat tai vastuussa oleva aikuinen saa kiinnittää ja avata istuimen! Avaa etuturvarengas seuraavasti:
 - A. Aseta molemmat kädet renkaalle (kuva 3).
 - B. Avaa rengas painamalla molempia alapuolella sijaitsevia turvalukkoja (kuva 4).
 - C. Vedä molemmat turvalukot eteen ja avaa etuturvarengas (kuva 5). Istuin on nyt valmis vauvan kylvetykseen.
7. Tarkista aina veden lämpötila, ennen kuin asetat vauvan kylpyammeeseen. Aseta vauva istuimeen ja paina etuturvarengasta varovasti alas lukittuun asentoon (kuva 6). Varo, ettei lapsen iho jää puristuksiin. Työnnä renkaan alapuolella sijaitseva turvalukko molemmilla käsillä taakse lukittuun asentoon. Varmista, että rengas on tiukasti suljettu, vetämällä varovasti etuturvarengasta ylöspäin (kuva 7). Suositeltu kylpyaika on 10 minuuttia.
8. Avaa etuturvarengas kylvyn jälkeen (se käy helpoiten avaamalla puolet peräjälkeen - kuva 4) ja ota vauva varovasti pois istuimesta.
9. Poista kylpyistuin vetämällä jokaista imujalkaa varovasti ulkoreunasta ylöspäin (kuva 8).
10. Huuhtelee istuin huolellisesti vedellä ja anna sen kuivua pystyasennossa, ennen kuin varastoit sen. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita. Jotta imujalkojen käyttöikä olisi pitkä, säilytä kylpyistuinta niin, ettei istuimen paino ole imukuppien päällä.



FARE — Barnet ditt kan drukne dersom du lar det bade alene

FORSIKTIG

VIKTIG! MÅ LESES NØYE OG TAS GODT VARE PÅ FOR SENERE KONSULTASJON

Dersom produktet gis videre, skal bruksanvisningen alltid legges ved (kan også lastes ned på www.rotho-babydesign.com).

ADVARSEL — Det er ikke et sikkerhetsutstyr

ADVARSEL — FARE FOR DRUKNING

Barn har druknet mens de bruker tilbehør til hjelp ved badingen. Barn kan drukne på kort tid selv med lite vann som 2 cm. Du må alltid oppholde deg sammen med barnet mens det bader. Du må aldri forlate barnet uovervåket på badet, selv ikke for en liten stund. Dersom du må forlate rommet, må du ta med deg barnet. Ikke la et annet barn (selv om det er eldre) erstatte den voksne.

FORSIKTIG

For å unngå at barnet brenner seg på det varme vannet, plasser produktet slik at du hindrer at barnet kommer i nærheten av forsyningen av varmt vann. Forsikre deg om at sugekoppene er godt festet til badekaret. Bruk ikke dette produktet i et badekar med uregelmessig overflate. Bruk dette produktet kun når barnet er i stand til å sitte på egen hand. Dette produktet må ikke lenger brukes når barnet forsøker å reise seg på egen hånd.

Alltid kontroller at produktet er stabilt for du tar det i bruk. Ikke bruk produktet dersom det har defekte/manglende deler. Bare bruk godkjente reserve- og tilbehørsdeler fra produsent eller forhandler. Ikke bær barnet mens det sitter i badesetet. Ikke la barn leke uten oppsyn i nærheten av produktet! Kontroller vanntemperaturen i området rundt produktet før du setter barnet der. Normal badevanntemperatur for et barn er mellom 35 og 38 °C.

ADVARSEL - Dette er ikke noe leketøy! Ma stelles! Oppfyller relevante sikkerhetsforskrifter.

Sikkerhetsmerknader

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før første gangs bruk. Alltid følg sikkerhetsmerknadene! Produktet må betjenes som beskrevet i denne bruksanvisningen. Ta vare på denne bruksanvisningen. Dersom produktet gis videre, skal denne bruksanvisningen legges ved. Bruksanvisningen er en del av produktet.

Bruksanvisning

1. Kontroller at badekarets overflate er grundig rengjort, jevn og uskadet - og at det ikke finnes sklihemmende flater.
2. Plasser setet på karbunnen. Kontroller at babyen ikke kan nå vannkranen/armaturet (fig. 1). Forbrenningsfare!
3. Skyv setet bestemt ned på badekar- eller dusjkarbunnen (fig. 2), slik at sugeskålene suger seg fast. Kontroller at alle fire sugeføttene er godt festet på bunnen ved å trekke setet forsiktig oppover.
4. Før du setter barnet i setet, skal du sørge for at alt du trenger til å bade barnet, er klart og innen rekkevidde.
5. Fyll badekaret med varmt vann (normal vanntemperatur: 35-38 °C). Kontroller at vannivået ikke når over barnets navle.
6. Setet kan bare festes og åpnes av foreldrene eller en annen ansvarlig voksen! For å åpne den fremre sikkerhetsringen skal du gå frem som følger:
 - A Legg begge hendene på ringen (fig. 3).
 - B Åpne ringen ved å betjene de to sikkerhetslåsene på undersiden (fig. 4).
 - C Trekk sikkerhetslåsene vekselvis forover, og slå opp den fremre sikkerhetsringen (fig. 5). Setet er nå klart til bruk.
7. Alltid kontroller vanntemperaturen før du setter babyen i badekaret. Sett barnet i setet, og skyv den fremre sikkerhetsringen forsiktig nedover og til lukket posisjon (fig. 6). Kontroller særlig at barnets hud ikke klemmes. Skyv sikkerhetslåsen på undersiden av ringen bakover med begge hender, til lukket posisjon. Kontroller at ringen er godt lukket ved at du trekker den fremre sikkerhetsringen forsiktig oppover (fig. 7). anbefalt badetid: ti minutter.
8. Etter bading skal du åpne den fremre sikkerhetsringen (det er enklest å åpne begge sidene etter tur - fig. 4) og ta babyen forsiktig ut av setet.
9. Ta av badesetet ved å gripe tak i ytterkanten av hver sugefot og trekke forsiktig oppover (fig. 8).
10. Skyll setet grundig med vann, og la det tørke i oppreist posisjon før du setter det til oppbevaring. Ikke bruk oppløsningsmidler eller skurepulver. For å få sugeføttene til å vare lenge skal du oppbevare badesetet på en slik måte at setets vekt ikke belaster sugeskålene.



FARE — Dit barn kan drukne, hvis det efterlades alene

ADVARSEL

VIGTIGT! LÆS DISSE INSTRUKTIONER GRUNDIGT OG GEM DEM TIL SENERE BRUG

Sørg for at give instruktionerne med ved videregivelse til tredjepart (download: www.rotho-babydesign.com).

ADVARSEL — Dette er ikke en sikkerhedsanordning

ADVARSEL — FARE FOR DRUKNING

Børn er druknet under brug af badeudstyr. Børn kan drukne på meget kort tid og i helt ned til 2 cm lavt vand. Vær altid i kontakt med dit barn under badningen. Efterlad aldrig barnet alene i badet, end ikke for et kort øjeblik. Tag barnet med dig, hvis du forlader rummet. Tillad ikke at et andet barn (heller ikke et større) erstatter en voksens tilstedeværelse.

ADVARSEL

Undgå skoldning, ved, at placere produktet, så barnet ikke kan nå den varme vandhane. Tjek altid, om sugekopperne klæber godt i badekarret. Brug ikke dette produkt i et badekar med en ujævn overflade. Brug kun dette produkt, hvis dit barn kan sidde selv. Stop med at bruge produktet, når dit barn prøver på, at rejse sig ved egen hjælp.

Kontroller altid produktets stabilitet inden brug. Brug ikke produktet, hvis dele er defekte eller mangler. Der må ikke anvendes andre reserve- eller tilbehørsdele end dem, der er godkendt af producenten eller distributoren. Undgå at bære barnet, mens barnet sidder i badesædet. Børn må ikke lege i nærheden af produktet uden tilsyn! Kontroller temperaturen på vandet omkring produktet, inden du sætter dit barn i produktet. Den normale badevandstemperatur for et barn ligger mellem 35 °C og 38 °C.

ADVARSEL - Dette er ikke legetøj. Genstand til brug ved pleje. Overholder gældende sikkerhedsforskrifter.

Sikkerhedsanvisninger

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem før brug første gang. Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne! Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne brugsanvisning. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis produktet gives videre, bedes du vedlægge denne brugsanvisning. Brugsanvisningen er en del af produktet.

Brugsanvisning

1. Sørg for, at badekarrets overflade er helt ren, jævn og uden skader, og at der ikke er skridsikre overflader.
2. Placer sædet på bunden af badekarret. Sørg for, at barnet ikke kan nå vandhanen/armaturet (fig. 1). Fare for forbrænding!
3. Tryk badesædet fast på badekarrets eller brusekabinens bund (fig. 2), så sugekopperne suger sig fast. Sørg for, at alle 4 sugekopper sidder fast på bunden ved forsigtigt at trække sædet opad.
4. Før du sætter barnet i sædet, skal du sørge for, at alt, hvad du har brug for til barnets badning, er inden for rækkevidde.
5. Fyld badekarret med varmt vand (normal vandtemperatur: 35-38 °C). Sørg for, at vandniveauet ikke er højere end dit barns navle.
6. Sædet må kun fastgøres og åbnes af forældrene eller en ansvarlig voksen! Gør følgende for at åbne den forreste sikkerhedsring:
 - A. Placer begge hænder på ringen (fig. 3).
 - B. Åbn ringen ved at trykke på de to sikkerhedslåse på undersiden (figur 4).
 - C. Træk den ene sikkerhedslås frem og derefter den anden, og klap den forreste sikkerhedsring ud (figur 5). Sædet er nu klar til babyens bad.
7. Kontroller altid vandtemperaturen, før du placerer barnet i badekarret. Sæt barnet i sædet, og skub forsigtigt den forreste sikkerhedsring ned til den lukkede position (figur 6). Vær særlig opmærksom på, at barnets hud ikke kommer i klemme. Skub sikkerhedslåsen på undersiden af ringen med begge hænder tilbage til den lukkede position. Sørg for, at ringen er helt låst ved forsigtigt at trække den forreste sikkerhedsring opad (fig. 7). Den anbefalede badetid er 10 minutter.
8. Efter badet skal du åbne den forreste sikkerhedsring (det er nemmest, hvis du åbner en side ad gangen - fig. 4) og tage barnet forsigtigt ud af sædet.
9. Fjern badesædet ved forsigtigt at trække hver sugekop op ved yderkanten (fig. 8).
10. Skyl sædet grundigt med vand, og lad det tørre i opretstående position, før det stilles væk. Brug ikke opløsningsmidler eller slibemidler. For at sikre en lang holdbarhed på sugekopperne opbevares badesædet, så sædets vægt ikke hviler på sugekopperne.



PERIGO — Seu filho pode se afogar se for deixado sozinho.

AVISO

IMPORTANTE! LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA.

Certifique-se de que inclui estas instruções e entregar o produto a terceiros (download: www.rotho-babydesign.com).

AVISO - Este produto não é um dispositivo de segurança!

AVISO - PERIGO DE AFOGAMENTO.

Já ocorreram afogamentos de crianças mesmo em caso de utilização de auxiliares de banho! As crianças podem afogar-se rapidamente mesmo em profundidades de apenas 2 cm de água! Permaneça sempre em contacto com a criança durante o banho. Nunca deixe a criança na banheira sem vigilância, nem mesmo por breves instantes. Caso tenha de sair da divisão, leve a criança consigo. NÃO permita que outras crianças (mesmo que sejam mais velhas) substituam a presença de um adulto.

AVISO

Para evitar queimaduras com água quente, posicione o produto de forma a que a criança não chegue à torneira. Certifique-se sempre de que as ventosas aderem bem à banheira. Não utilize o produto em banheiras com uma superfície irregular. Utilize este produto apenas se a criança conseguir sentar-se sozinha. Deixe de utilizar este produto quando a criança começar a tentar levantar-se sozinha. Verifique sempre a estabilidade do produto antes de o utilizar. Não utilizar o produto em caso de peças defeituosas ou em falta. Não utilizar peças de substituição ou acessórios que não sejam aprovados pelo fabricante ou distribuidor. Não carregue a criança ao colo com esta sentada no assento de banho. Não deixe as crianças brincarem perto do produto sem vigilância! Verifique a temperatura da água à volta do produto antes de sentar a criança no mesmo. A temperatura habitual da água do banho para uma criança situa-se entre os 35 °C e os 38 °C.

AVISO - Este produto não é um brinquedo, mas sim um objeto que requer cuidados! Em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.

Indicações de segurança

Antes da primeira colocação em funcionamento, leia atentamente estas instruções de utilização. Siga impreterivelmente todas as indicações de segurança! O produto só pode ser utilizado conforme descrito nestas instruções de utilização. Guarde estas instruções de utilização para consultas futuras. Se um dia der este produto a outra pessoa, entregue também estas instruções de utilização. As instruções de utilização são parte integrante do produto.

Instruções de utilização

1. Certifique-se de que a superfície da banheira está completamente limpa, é plana e não apresenta danos e de que não existem superfícies antiderrapantes.
2. Coloque o assento sobre o fundo da banheira. Certifique-se de que o bebé não chega à torneira (fig. 1). Perigo de queimaduras!
3. Pressione firmemente o assento sobre o fundo da banheira ou do duche (fig. 2) para que as ventosas adiram bem. Certifique-se de que os 4 pés com ventosas estão bem fixados no fundo, puxando suavemente o assento para cima.
4. Antes de sentar a criança no assento, prepare e coloque tudo aquilo de que precisa para o banho ao seu alcance.
5. Encha a banheira com água morna (temperatura habitual: 35-38 °C). Certifique-se de que o nível de água não ultrapassa a altura do umbigo da criança.
6. O assento só pode ser fixado e aberto pelos pais ou por um adulto responsável! Para abrir o anel de segurança dianteiro, proceda do seguinte modo:
 - A. Coloque as duas mãos sobre o anel (fig. 3).
 - B. Abra o anel, pressionando os dois fechos de segurança na parte inferior (fig. 4).
 - C. Puxe um fecho de segurança de cada vez para a frente e abra o anel de segurança dianteiro (fig. 5). O assento está pronto para o banho do bebé.
7. Verifique sempre a temperatura da água antes de colocar o bebé na banheira. Coloque a criança no assento e pressione o anel de segurança dianteiro para baixo com cuidado, para a posição fechada (fig. 6). Tenha especial cuidado para não prender a pele do bebé. Empurre o fecho de segurança na parte inferior do anel com as duas mãos para trás, para a posição fechada. Certifique-se de que o anel está bem fechado, puxando com cuidado o anel de segurança dianteiro para cima (fig. 7). A duração recomendada do banho é de 10 minutos.
8. Depois do banho, abra o anel de segurança dianteiro (a maneira mais fácil é abrindo um lado de cada vez - fig. 4) e retire o bebé do assento com cuidado.
9. Retire o assento de banho puxando para cima com cuidado cada um dos pés com ventosas na extremidade exterior (fig. 8).
10. Lave o assento com água abundante e deixe-o secar em posição vertical antes de o guardar. Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou solventes. Para garantir uma longa vida útil dos pés com ventosas, guarde o assento de banho de forma a que o peso do assento não fique apoiado sobre as ventosas.



NEVARNOST — Če je otrok brez nadzora, lahko utopi.

OPOZORILO!

POMEMBNO! POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Če izdelek izročite tretji osebi, ji obvezno izročite tudi navodila (prenos: www.rotho-babydesign.com).

OPOZORILO — Ni varnostni pripomoček.

OPOZORILO — NEVARNOST UTOPITVE

Otroci so se s kopalnimi pripomočki že utopili. Otroci se lahko utopijo že v 2 cm vode v zelo kratkem času. Med kopanjem bodite vedno v stiku z otrokom. Otroka nikoli ne puščajte v kadi brez nadzora, niti za trenutek. Če morate zapustiti prostor, vzemite otroka s sabo. Ne dovolite, da drugi otroci (tudi če so starejši) nadomestijo odraslo osebo.

OPOZORILO!

Postavite izdelek tako, da je vir vroče vode izven otrokovega dosega, da se izognete opeklinam. Vedno se prepričajte, da so priseski dobro prijeni na kad. Izdelek ne uporabljajte v kadi z neravnim dnom. Izdelek uporabljajte le, če otrok lahko sedi samostojno. Izdelek prenehajte uporabljati, ko se otrok poskuša samostojno postaviti na noge.

Pred uporabo vedno preverite stabilnost izdelka. Izdelek ne uporabljajte, če manjkajo deli izdelka ali so ti poškodovani. Dovoljena je samo uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme, ki jo dovoljuje proizvajalec ali trgovec. Otroka ne nosite, dokler sedi v sedežu za kopanje. Ne dovolite, da se otroci brez nadzora igrajo v bližini izdelka! Preden otroka namestite v izdelek, preverite temperaturo vode okrog izdelka. Običajna temperatura vode za kopanje otrok je 35 do 38 °C.

OPOZORILO — Ni igrača! Izdelek je treba vzdrževati! Ustreza veljavnim varnostnim predpisom.

Varnostni napotki

Pred prvo uporabo pozorno preberite ta navodila za uporabo. Predvsem upoštevajte varnostne napotke! Izdelek je dovoljeno uporabljati samo na način, kot je opisan v teh navodilih za uporabo. Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo. Če izdelek predate naprej, zraven priložite tudi ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka.

Navodila za uporabo

1. Prepričajte se, da je površina kadi temeljito očiščena, ravna in nepoškodovana ter da v kadi ni grobih površin.
2. Sedež postavite na dno kadi. Poskrbite, da se dojenček ne more dotakniti vodovodne pipe/armature (slika 1). Nevarnost opeklin!
3. Sedež močno pritisnite na dno kadi ali kabine za prhanje (slika 2), da se priseski močno pritrdijo. Prepričajte se, da so vsi 4 priseski trdno pritrjeni na dno, tako da sedež previdno povlečete navzgor.
4. Preden otroka posedete v sedež, vse pripomočke za kopanje otroka postavite tako, da jih boste imeli na dosegu roke.
5. Kad napolnite s toplo vodo (običajna temperatura vode: 35–38 °C). Prepričajte se, da voda sega največ do popka vašega otroka.
6. Sedež lahko pritrdijo in odprejo samo starši oz. odgovorne odrasle osebe! Sprednji varnostni obroč odprete tako:
 - A. Obe roki položite na obroč (slika 3).
 - B. Odprite obroč tako, da sprostite oba varnostna zatiča na spodnji strani (slika 4).
 - C. Varnostna zatiča drugega za drugim povlecite naprej in odprite sprednji varnostni obroč (slika 5). Sedež je pripravljen za kopanje dojenčka.
7. Preden dojenčka namestite v kad, vedno preverite temperaturo vode. Otroka posedite v sedež in sprednji varnostni obroč previdno potisnite navzdol v zaklenjeni položaj (slika 6). Pazite, da pri tem ne priščipnete otrokove kože. Varnostni zatič na spodnji strani obroča z obema rokama potisnite nazaj v zaklenjeni položaj. Prepričajte se, da je obroč povsem zaklenjen, tako da sprednji varnostni obroč previdno povlečete navzgor (slika 7). Priporočeni čas kopanja je 10 minut.
8. Po kopanju odprite sprednji varnostni obroč (to najlažje storite tako, da najprej odprete eno stran in nato drugo – slika 4) in otroka previdno dvignete iz sedeža.
9. Odstranite sedež za kopanje tako, da previdno dvignete zunanji rob vsakega priseska (slika 8).
10. Sedež temeljito splaknite z vodo in ga pustite v pokončnem položaju, da se posuši, šele nato ga pospravite. Ne uporabljajte topil ali abrazivnih sredstev. Da bodo priseski dolgo uporabni, sedež za kopanje shranite tako, da teža sedeža ne pritiska na priseske.



NEBEZPEČÍ — Necháte-li vaše dítě samotné, může se utopit

UPOZORNĚNÍ

DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI VŠE PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Při předání výrobku dalším osobám nezapomeňte předat i tento návod (Download: www.rotho-babydesign.com).

UPOZORNĚNÍ — Nejedná se o bezpečnostní prostředek

UPOZORNĚNÍ — NEBEZPEČÍ UTOPENÍ

Některé děti se při použití pomůcek ke koupání ve vaně utopily. Děti se mohou utopit i ve velmi krátké době v malém množství vody, jako například 2 cm. Během koupání zůstaňte stále s dítětem. Nikdy nenechávejte dítě v koupelně bez dozoru, a to ani na krátkou chvíli. Pokud musíte opustit místnost, vezměte dítě s sebou. Nedovolte, aby jiné dítě (ani starší) nahrazovalo přítomnost dospělé osoby.

UPOZORNĚNÍ

Aby se zabránilo opaření horkou vodou, umístěte výrobek tak, abyste zamezili přístupu vašeho dítěte k přívodu vody. Vždy se ujistěte, že přísavky jsou dobře přisáté k vaně. Nepoužívejte tento výrobek na vaně s nerovným povrchem. Použijte tento výrobek pouze tehdy, kdy dítě umí samo sedět. Nepoužívejte tento výrobek, když se dítě pokusí samo vstát.

Zatáhněte za sedátko do vany lehce nahoru, jako byste ho chtěli odebrat. Před použitím vždy zkontrolujte stabilitu výrobku. Výrobek nepoužívejte, pokud má vadné díly nebo chybí. Nepoužívejte jiné díly příslušenství a náhradní díly než ty, které schválil výrobce nebo distributor. Dítě nenoste, když sedí v sedátku do vany. Nedovolte dětem hrát si v blízkosti výrobku bez dozoru! Zkontrolujte teplotu vody okolo výrobku, předtím než do něj posadíte vaše dítě. Obvyklá teplota vodní lázně pro dítě se pohybuje mezi 35 °C a 38 °C.

VÝSTRAHA – Toto není hračka! Potřeba pro péči! Odpovídá platným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Především se řiďte bezpečnostními pokyny! Výrobek smíte obsluhovat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Uschovejte si tento návod k obsluze pro pozdější potřebu. Budete-li výrobek předávat dalšímu uživateli, přiložte, prosím, tento návod k obsluze. Návod k obsluze je součástí výrobku.

Návod k obsluze

1. Ujistěte se, že je povrch vany důkladně umytý, rovný a nepoškozený a nejsou na něm žádné protiskluzové plochy.
2. Umístěte sedátko na dno vany. Ujistěte se, že miminko nedosáhne na vodovodní kohoutek / armaturu (obr. 1). Nebezpečí popálení!
3. Pritlačte sedátko pevně na dno vany nebo sprchy (obr. 2), aby se přísavky pevně přisály. Ujistěte se, že jsou všechny 4 přísavky pevně fixovány ke dnu tak, že sedátko lehce zatáhnete směrem nahoru.
4. Předtím než dítě posadíte do sedátka, připravte si vše potřebné pro koupel dítěte na dosah ruky.
5. Naplňte vanu teplou vodou (obvyklá teplota vody: 35–38 °C). Ujistěte se, že vodní hladina není vyšší než pupík vašeho dítěte.
6. Sedátko smí připevňovat a otevírat pouze rodiče příp. zodpovědné dospělé osoby! Pro otevření předního bezpečnostního kruhu postupujte prosím následovně:
 - A. Položte obě ruce na kruh (obr. 3).
 - B. Otevřete kruh tím, že stisknete obě bezpečnostní západky na spodní straně (obr. 4).
 - C. Vytáhněte jednu bezpečnostní západku za druhou směrem dopředu a odklopte přední bezpečnostní kruh (obr. 5). Sedátko je nyní připraveno pro koupel vašeho miminka.
7. Vždy zkontrolujte teplotu vody, předtím než posadíte miminko do vany. Posadte dítě do sedátka a stiskněte přední bezpečnostní kruh opatrně dolů do zavřené polohy (obr. 6). Dbejte obzvláště na to, aby nedošlo k priskřípnutí kůže dítěte. Posuňte bezpečnostní západku na spodní straně kruhu oběma rukama dozadu do uzavřené polohy. Ujistěte se, že kruh je pevně uzavřen, tím že zatáhnete opatrně za přední bezpečnostní kruh směrem nahoru (obr. 7). Doporučená doba koupele činí 10 minut.
8. Po koupání otevřete přední bezpečnostní kruh (nejlépe to jde, když otevřete jednu stranu po druhé – obr. 4) a opatrně vytáhněte miminko ze sedátka ven.
9. Odeberte sedátko do vany, tím že každou přísavku opatrně vytáhnete za vnější okraj směrem nahoru (obr. 8).
10. Opláchněte sedátko důkladně vodou a nechte ho uschnout ve vzpřímené poloze, předtím než ho sklidíte. Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky nebo rozpouštědla. Abyste zajistili dlouhou životnost přísavek, uschovávejte sedátko tak, aby váha sedátka nezatěžovala přísavky.



OPASNOST — Dijete se može utopiti ako ga ostavite samog.

PAŽNJA

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE

Ako proizvod prosljeđujete trećim osobama, svakako prosljedite i ove upute za upotrebu (Preuzimanje: www.rotho-babydesign.com).

PAŽNJA — Ovo nije sigurnosna naprava.

PAŽNJA — OPASNOST OD UTAPANJA

Zabilježeni su slučajevi utapanja prilikom upotrebe pomagala za kupanje. Djeca se mogu utopiti u vrlo maloj količini vode (svega 2 cm visine) u kratkom vremenskom razdoblju. Budite uvijek pokraj djeteta dok se kupi. Nikada ne ostavljajte dijete u kupki bez nadzora, čak ni na trenutak. Ako morate izaći iz prostorije, ponesite dijete sa sobom. Nemojte dopustiti da drugo dijete (pa i starije) zamijeni odraslu osobu.

PAŽNJA

Kako biste izbjegli opekline od vruće vode, namjestite proizvod tako da se djetetu spriječi pristup slavini za toplu vodu. Uvijek osigurajte dobro prijanjanje vakuumskih prijanjaljki za kadu. Nemojte se služiti ovim proizvodom u kadi neravne površine. Upotrebljavajte ovaj proizvod samo ako je dijete u stanju samo sjediti. Prekinite uporabu ovog proizvoda kad se dijete počne dizati na noge.

Prije svake upotrebe provjerite stabilnost proizvoda. Ne upotrebljavajte proizvod ako su neki njegovi dijelovi neispravni ili nedostaju. Ne upotrebljavajte druge rezervne dijelove i dodatnu opremu

osim one koju je odobrio proizvođač i distributer. Ne nosite dijete dok sjedi u sjedalici za kupanje. Nemojte dopustiti djeci da se igraju u blizini proizvoda bez nadzora! Provjerite temperaturu vode oko proizvoda prije nego što dijete smjestite u proizvod. Uobičajena temperatura vode za kupanje djeteta iznosi između 35 °C i 38 °C.

PAŽNJA – Ovo nije igračka! Predmet za obavljanje njege! Odgovara važećim sigurnosnim propisima.

Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Prije svega pridržavajte se sigurnosnih napomena! Uredaj se smije upotrebljavati samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Sačuvajte ove upute za uporabu za informiranje u budućnosti. Ako uredaj kasnije prosljedite drugima, priložite i ove upute za uporabu. Upute za uporabu sastavni su dio proizvoda.

Upute za uporabu

1. Provjerite da je površina kade temeljito očišćena, ravna i neoštećena te da na njoj nema protukliznih površina.
2. Položite sjedalicu na dno kade. Pobrinite se da dijete ne može dosegnuti slavinu/ armaturu (sl. 1). Opasnost od opekline!
3. Pritisnite sjedalicu čvrsto o dno kade ili tuš-kade (sl. 2) tako da se vakuumske prijanjaljke prihvate. Provjerite jesu li sve 4 vakuumske prijanjaljke čvrsto fiksirane za dno tako da sjedalicu lagano povučete prema gore.
4. Prije nego što stavite dijete u sjedalicu, pripremite i smjestite nadohvat ruke sve što vam treba za kupanje djeteta.
5. Napunite kadu toplom vodom (uobičajena temperatura vode: 35 – 38 °C). Pobrinite se da vašem djetetu voda ne doseže iznad pupka.
6. Sjedalicu smijete pričvršćivati i otvarati samo roditelji odnosno odgovorna odrasla osoba! Da biste otvorili prednji sigurnosni prsten, postupite na sljedeći način:
 - A. Položite obje ruke na prsten (sl. 3).
 - B. Otvorite prsten pritiskom na sigurnosne zasune na donjoj strani (sl. 4).
 - C. Povlačite sigurnosne zasune jedan za drugim prema naprijed te podignite prednji zaštitni prsten (sl. 5). Sjedalicu je sada spremna za kupanje djeteta.
7. Uvijek provjerite temperaturu vode prije nego što dijete smjestite u kadu. Smjestite dijete u sjedalicu i pažljivo pritisnite prednji sigurnosni prsten prema dolje u zatvoreni položaj (sl. 6). Osobito pazite da se djetetova koža ne prignječi. Povucite sigurnosni zasun na donjoj strani prstena objema rukama prema natrag u zatvoreni položaj. Provjerite da je prsten čvrsto zatvoren tako da prednji sigurnosni prsten pažljivo povučete prema gore (sl. 7). Preporučeno trajanje kupanja iznosi 10 minuta.
8. Nakon kupanja otvorite prednji sigurnosni prsten (to je najjednostavnije učiniti tako da otvarate jednu po jednu stranu – sl. 4) i pažljivo izvadite dijete iz sjedalice.
9. Uklonite sjedalicu za kupanje pažljivim povlačenjem vanjskog ruba usisnih nogu prema gore (sl. 8).
10. Sjedalicu obilno isperite vodom i ostavite je da se osuši u uspravnom položaju prije nego što je pospremite. Ne upotrebljavajte otapala ili abrazivna sredstva. Da bi vakuumske prijanjaljke što duže trajale, sjedalicu za kupanje uvijek čuvajte tako da težina sjedala ne pritišće na vakuumske prijanjaljke.



VESZÉLY — Gyermek megfullad, ha egyedül marad.

FIGYELMEZTETÉS

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA.

Ha megvásárolja a terméktől, mindenképp mellékelje az útmutatót is (letöltés: www.rotho-babydesign.com).

FIGYELMEZTETÉS – Ez a termék nem biztonsági berendezés!

FIGYELMEZTETÉS – FULLADASVESZÉLY.

Gyermekeknél a fürdési segédeszköz használata mellett is előfordulhat fulladás! A gyermekeknél akár a 2 cm-es víz is gyors fulladást okozhat! A fürdés során folyamatosan figyelje gyermekét. Ne hagyja felügyelet nélkül a kádban a gyermeket egy pillanatra sem. Ha el kell hagynia a helyiséget, vigye magával a gyermeket. NE engedje, hogy más gyermek (akár idősebb) felnőtt jelenlétét helyettesítse.

FIGYELMEZTETÉS

A forró víz okozta forrázási sérülések elkerülése érdekében helyezze el úgy a terméket, hogy gyermeke ne érhesse el a vízcsapot.

Mindig győződjön meg róla, hogy a tapadókorongok stabilan a fürdőkád felületéhez tapadtak. Ne használja a terméket egyetlen felületű kádban. A terméket csak akkor használja, ha gyermeke már önálló tud ülni. A terméket ne használja tovább, ha gyermeke már önállóan próbál felállni.

Használat előtt mindig ellenőrizze a termék stabilitását. Ne használja a terméket, ha valamely része meghibásodott vagy hiányzik.

Csak a gyártó vagy a forgalmazó által kínált kiegészítő- és pótalkatrészeket használja. A babaülőkében ülő gyermeket ne emelje fel.

Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a termék közelében játszani! Mielőtt gyermekét a termékbe ülteti, ellenőrizze a kádban lévő víz hőmérsékletét. Gyermekek számára a fürdővíz szokásos hőmérséklete 35 °C és 38 °C között van.

FIGYELMEZTETÉS – Ez a termék nem játékszer! Ápolást igénylő termék! A hatályos biztonsági előírásoknak megfelel.

Biztonsági utasítások

Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót. Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait! A termék kizárólag a használati útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető. Őrizze meg a használati útmutatót, hogy a későbbiekben is használhassa. Amennyiben később megvásárolja a készüléktől, úgy kérjük, mellékelje a használati útmutatót is. A használati útmutató a termék részét képezi.

Használati útmutató

1. Ne felejtse el a kád felületét alaposan megtisztítani, a kád felülete legyen sima és sértetlen, a termék nem használható csúszásgátlóval ellátott felületen.
2. Helyezze el az ülökét a kád alján. Győződjön meg róla, hogy a baba nem éri el a vízcsapot (1. rajz). Égési sérülés veszélye!
3. Gyomja az ülökét határozottan a fürdőkád vagy a zuhanyfülke aljához (2. rajz), hogy a tapadókorongok stabilan a felülethez tapadjanak. Ne felejtse el, hogy 4 stabil tapadókorong tartja a terméket, eltávolításakor óvatosan húzza az ülökét felfelé.
4. Mielőtt a gyermeket az ülökébe ülteti készítsen elő minden fürdéshez szükséges eszközt egy karnyújtásnyira.
5. Engedjen a fürdőkádba meleg vizet (a szokásos vízhőmérséklet: 35–38 °C). Ügyeljen arra, hogy a vízszint ne legyen a gyermek köldökénél magasabban.
6. Az ülökét csak a szülő, ill. felelősségteljes felnőtt rögzítheti és nyithatja ki! Az első biztonsági gyűrű felnyitásához kövesse az alábbi utasítást:
 - A. Tegye mindkét kezét a gyűrűre (3. rajz).
 - B. Nyissa ki a gyűrűt az első két biztonsági retesz megnyomásával (4. rajz).
 - C. Húzza előre egymás után a biztonsági reteszeket és nyissa fel az első biztonsági gyűrűt (5. rajz). Az ülőke készen áll a baba fürdetésére.
7. Mindig ellenőrizze a víz hőmérsékletét mielőtt a gyermeket a fürdőkádba ülteti. Ültesse gyermekét az ülökébe és nyomja le óvatosan az első biztonsági gyűrűt zárt helyzetbe (6. rajz). Ügyeljen arra, hogy a gyermek bőre ne csipődjön be. Tolja a gyűrű alján található biztonsági reteszeket mindkét kezével hátra, zárt helyzetbe. Ne feledje, hogy a gyűrű szorosan rögzítve van, óvatosan húzza felfelé a első biztonsági gyűrűt (7. rajz). A fürdés ajánlott időtartama 10 perc.
8. Fürdés után nyissa ki az első biztonsági gyűrűt (a legegyszerűbb, ha egyik oldal után nyitja fel a másikat – 4. rajz), és óvatosan vegye ki a gyermeket az ülökéből.
9. Távolítsa el a babaülökét, a tapadókorongok alját a külső peremnél megfogva óvatosan húzza felfelé (8. rajz).
10. Öblítse ki az ülökét vízzel, és hagyja függőleges helyzetben megszáradni, mielőtt újra használná. Ne használjon oldó- vagy súrolószert. A tapadókorongok hosszú élettartamának érdekében tárolja az ülökét úgy, hogy annak súlya ne terhelje a tapadókorongokat.



NIEBEZPIECZEŃSTWO — Twoje dziecko może się utopić, jeżeli zostanie pozostawione samo

OSTRZEŻENIE

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

Przekazując produkt osobie trzeciej, koniecznie załączyć do niego instrukcję (do pobrania: www.rotho-babydesign.com).

OSTRZEŻENIE — To nie jest urządzenie bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE — ISTNIEJE NIEBEZPIECZEŃSTWO UTONIĘCIA

Zdarzyły się przypadki utonięcia dzieci korzystających z pomocy kąpielowych. Dzieci mogą się utopić w bardzo krótkim czasie, w bardzo niewielkich ilościach wody, np. 2 cm. Podczas kąpieli zawsze bądź w kontakcie ze swoim dzieckiem. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki w łazience, nawet na kilka chwil. Jeśli musisz wyjść z pokoju, zabierz dziecko z sobą. Nie pozwalaj, aby inne (nawet starsze) dziecko zastępowało osobę dorosłą.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć oparzeń gorącą wodą, ustaw produkt tak, aby dziecko nie mogło się dostać pod strumień gorącej wody. Zawsze sprawdzać, czy przysawki dobrze przylegają do wanny. Nie stosować tego produktu w wannie o nieregularnej powierzchni. Z produktu korzystać tylko jeżeli dziecko jest w stanie samodzielnie siedzieć. Przestać korzystać z tego produktu, gdy dziecko próbuje wstawać. Przed każdym użyciem konieczne jest sprawdzenie stabilności produktu. Nie wolno używać produktu, jeśli jakakolwiek jego część jest uszkodzona lub jeśli brakuje którejkolwiek części. Zabrania się stosowania innych części zamiennych i dodatkowych niż dopuszczone przez producenta. Nie należy przenosić dziecka, kiedy siedzi ono w foteliku do kąpieli. Dzieci nie mogą bawić się w pobliżu produktu bez nadzoru! Przed posadzeniem dziecka w foteliku należy sprawdzić temperaturę wody wokół produktu. Przyjęto się, że temperatura wody do kąpieli małego dziecka powinna wynosić od 35°C do 38°C.

OSTRZEŻENIE – To nie jest zabawka! Przedmiot służący do pielęgnacji! Spełnia wymogi obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania. Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa! Produktu można używać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji użytkowania. Niniejszą instrukcję użytkowania należy zachować w celu późniejszego skorzystania z zawartych w niej informacji. W przypadku przekazania produktu innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję użytkowania. Instrukcja użytkowania stanowi część składową produktu.

Instrukcja użytkowania

- Należy upewnić się, że powierzchnia wanny jest czysta, równa i nieuszkodzona oraz że nie ma na niej nawierzchni antypoślizgowej.
- Umieścić fotelik na dnie wanny. Upewnić się, że dziecko nie będzie mogło sięgnąć do kurka przy kranie / armatury (ilustr. 1). Niebezpieczeństwo oparzenia!
- Fotelik trzeba mocno docisnąć do dna wanny lub brodzika prysznicowego (ilustr. 2), aby przysawki antypoślizgowe mocno się przysały. Należy upewnić się, że wszystkie 4 przysawki są mocno przytwierdzone do dna, ostrożnie ciągnąć fotelik do góry.
- Przed posadzeniem dziecka w foteliku należy przygotować i położyć w zasięgu ręki wszystkie rzeczy, które będą potrzebne w trakcie kąpieli dziecka.
- Nalać do wanny ciepłej wody (przyjęta temperatura wody: 35–38°C). Należy upewnić się, że poziom wody nie sięga powyżej pępka kąpiącego się dziecka.
- Fotelik może być mocowany i otwierany tylko przez rodziców bądź inną odpowiedzialną osobę dorosłą! Otwieranie przedniego kółka zabezpieczającego:
 - Położyć obie dłonie na kole (ilustr. 3).
 - Otworzyć kółko, naciskając oba rygle zabezpieczające na spodzie (ilustr. 4).
 - Po kolei pociągnąć do przodu oba rygle zabezpieczające i odchylić przednie kółko zabezpieczające (ilustr. 5). Fotelik jest teraz przygotowany do kąpieli dziecka.
- Zawsze przed posadzeniem dziecka w wannie należy sprawdzać temperaturę wody. Posadzić dziecko w foteliku i ostrożnie opuścić przednie kółko zabezpieczające do pozycji zamkniętej (ilustr. 6). Należy uważać na to, aby nie przytrzasnąć skóry dziecka. Obiema rękami odsunąć do tyłu rygiel bezpieczeństwa na spodzie kółka, do pozycji zamkniętej. Upewnić się, że kółko jest bezpiecznie zamknięte, ostrożnie pociągając do góry przednie kółko zabezpieczające (ilustr. 7). Zalecany czas kąpieli wynosi 10 minut.
- Po kąpieli należy otworzyć przednie kółko zabezpieczające (najprościej otwierając po kolei obie strony – ilustr. 4) i ostrożnie wyjąć dziecko z fotelika.
- Wyjąć fotelik, ostrożnie pociągając do góry każdą przysawkę za zewnętrzne obrzeże (ilustr. 8).
- Dokładnie obmyć fotelik wodą i pozostawić w pozycji pionowej do wyschnięcia, a następnie schować. Nie używać rozpuszczalników ani środków szorujących. Aby zagwarantować sprawne działanie przysawek przez długi czas, fotelik należy przechowywać w takim położeniu, aby jego ciężar nie opierał się na przysawkach.



PERICOL — Copilul se poate îneca dacă este lăsat nesupravegheat

AVERTISMENT

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Asigurați-vă că acest manual este inclus atunci când îl transmiteți terților (Download: www.rotho-babydesign.com).

AVERTISMENT– Nu este un dispozitiv de securitate

AVERTISMENT– PERICOL DE ÎNEC

Au existat cazuri de înec al copiilor utilizând accesorii pentru baie. Copiii se pot îneca foarte repede chiar și în apă cu nivel de 2 cm. Rămâneți în permanență lângă copil în timpul înotării. Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în timpul înotării, nici măcar pentru câteva momente. Dacă trebuie să părăsiți camera, luați și copilul. Nu permiteți ca un alt copil (chiar și mai mare) să înlocuiască prezența unui adult.

AVERTISMENT

Pentru a evita opărirea cu apă caldă, poziționați produsul astfel încât să împiedicați accesul copilului la sursa de apă caldă. Asigurați-vă întotdeauna că ventuzele sunt bine lipite de cadă. Nu utilizați acest produs în căzi cu suprafață denivelată. Utilizați acest produs numai atunci când copilul poate să stea în șezut fără ajutor. Opiți utilizarea acestui produs atunci când copilul încearcă să se ridice singur. Verificați întotdeauna stabilitatea produsului înainte de utilizare. Nu utilizați produsul dacă piesele sunt defecte sau lipsesc. Nu se vor utiliza alte piese de schimb sau accesorii decât cele aprobate de către producător sau distribuitor. Nu purtați copilul în timp ce acesta se află în reductor. Nu lăsați copiii să se joace lângă produs fără supraveghere! Verificați temperatura apei în jurul produsului înainte de a pune copilul în produs. Temperatura obișnuită a apei de băiere pentru un copil este între 35 ° C și 38 ° C.

AVERTISMENT – Aceasta nu este o jucarie! Produs de îngrijire! Respectă reglementările de siguranță aplicabile.

Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire înainte de a pune în funcțiune aparatul pentru prima dată. Respectați în primul rând instrucțiunile de siguranță! Produsul poate fi folosit doar în modul și pentru scopurile descrise în aceste instrucțiuni de folosire. Păstrați aceste instrucțiuni de folosire pentru o consultare ulterioară. În cazul în care vindeți produsul, oferiți-i cumpărătorului și aceste instrucțiuni de folosire. Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a produsului.

Instrucțiuni de utilizare

- Asigurați-vă că suprafața căzii este curată, uniformă și nedeteriorată și că nu există suprafețe rezistente la alunecare.
- Așezați reductorul pe fundul căzii. Asigurați-vă că copilul nu atinge robinetul / fittingul (figura 1). Pericol de ardere!
- Apăsăți ferm reductorul pe partea baza căzii sau a dușului (figura 2) astfel încât ventuzele să fie bine fixate. Asigurați-vă că toate cele 4 ventuzele sunt fixate ferm pe podea, trăgând ușor reductorul în sus.
- Înainte de a pune copilul pe reductor, pregătiți la îndemână ceea ce aveți nevoie pentru băierea copilului.
- Umpleți cada cu apă caldă (temperatura obișnuită a apei: 35 – 38°C). Asigurați-vă că nivelul apei nu trece de buricul copilului dumneavoastră.
- Reductorul poate fi fixat și deschis doar de către părinți sau de un adult responsabil! Pentru a deschide inelul de siguranță frontal, procedați după cum urmează:
 - Puneți ambele mâini pe inel (figura 3).
 - Deschideți inelul prin apăsarea celor două elemente de siguranță de pe partea inferioară (figura 4).
 - Trageți unul după celălalt elementele de siguranță și desfăceți inelul de siguranță frontal (figura 5). Reductorul este acum gata pentru baie copilului.
- Verificați întotdeauna temperatura apei înainte de a pune copilul în cadă. Puneți copilul în reductorul și împingeți ușor în jos inelul de siguranță frontal în poziția închis (figura 6). Asigurați-vă în mod special că pielea copilului nu este prinsă. Glisați zăvorul de siguranță din partea inferioară a inelului cu ambele mâini spre spate în poziția închisă. Asigurați-vă că inelul este închis prin tragerea cu atenție a inelului de siguranță din față în sus (figura 7). Timpul de băiere recomandat este de 10 minute.
- După băiere, deschideți inelul de siguranță frontal (cel mai simplu mod de a face acest lucru este să deschideți câte o parte pe rând - figura 4) și scoateți cu grijă bebelușul de pe reductor.
- Scoateți reductorul prin tragerea ușoară a fiecărei ventuze de marginea exterioară în sus (figura 8).
- Clătiți bine reductorul cu apă și lăsați-l să se usuce într-o poziție verticală înainte de a-l depozita. Nu utilizați solvenți sau soluții abrazive. Pentru a asigura o durată lungă de depozitare a ventuzelor, depozitați reductorul astfel ca greutatea acestuia să nu descarcă pe ventuze.



NEBEZPEČENSTVO — Vaše dieťa sa môže utopiť, ak zostane sám.

VÝSTRAHA

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE.

Prí postúpení produktu návod bezpodmienečne odovzdajte spolu s ním (Stiahnuť: www.rotho-babydesign.com).

VÝSTRAHA – Toto nie je bezpečnostné zariadenie!

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UTOPENIA.

Deti sa už utopili aj pri používaní pomôcok do kúpeľa! Deti sa môžu rýchlo utopiť aj pri hĺbke vody len 2 cm! Počas kúpania vždy zostaňte v kontakte s dieťaťom. Dieťa nikdy nenechávajte v kúpeľi bez dozoru, ani na krátky okamih. Keď musíte miestnosť opustiť, zoberte dieťa so sebou. **NEDOVOLTE**, aby iné deti (aj väčšie) nahradili prítomnosť dospelých.

VÝSTRAHA

Aby ste predišli obareniu horúcou vodou, umiestnite produkt tak, aby dieťa nemohlo dosiahnuť na vodovodný kohútik. Vždy sa uistite, že sú prísavky pevne priľnuté ku kúpacej vani. Produkt nepoužívajte v kúpacej vani s nerovným povrchom. Produkt používajte len vtedy, keď vaše dieťa dokáže samostatne sedieť. Produkt používajte len vtedy, keď sa vaše dieťa nepokúša samo vstať.

Pred použitím skontrolujte stabilitu produktu. Produkt nepoužívajte, keď sú jeho časti chybné alebo chýbajú. Nemôžu sa používať žiadne iné ako výrobcom alebo predajcom schválené náhradné diely a diely príslušenstva. Dieťa nenoste, kým sedí na sedačke na kúpanie. Nenechajte deti hrať sa v blízkosti produktu bez dozoru! Skontrolujte teplotu vody okolo produktu predtým, ako do neho posadíte dieťa. Zvyčajná teplota vody na kúpanie pre dieťa je od 35 °C do 38 °C.

VÝSTRAHA – Toto nie je hračka! Predmet vyžadujúci starostlivosť! Zodpovedá platným bezpečnostným predpisom.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na použitie. Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi! Produkt sa smie používať len tak, ako je to popísané v tomto návode na použitie. Tento návod na použitie si uschovajte, ak by ste neskôr potrebovali ďalšie informácie. Ak produkt v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou produktu.

Návod na použitie

1. Uistite sa, že je povrch kúpacej vane dôkladne vyčistený, rovný a nepoškodený a nenachádzajú sa na ňom žiadne protišmykové plochy.
2. Umiestnite sedačku na dno vane. Zaisťte, aby bábätko nedosiahlo na vodovodný kohútik/armatúru (obr. 1). Nebezpečenstvo popálenia!
3. Zatláčajte sedačku pevne na dno kúpacej vane alebo sprchovej vaničky (obr. 2), takže sa prísavky pevne prisajú. Uistite sa, že sú všetky 4 nožičky s prísavkami pevne upevnené na dne tak, že sedačku opatrne potiahnete nahor.
4. Skôr ako dieťa posadíte do sedačky, všetko si pripravte v takom dosahu, aký potrebujete na kúpanie dieťaťa.
5. Naplňte kúpaciu vaňu teplou vodou (zvyčajná teplota vody: 35 – 38 °C). Uistite sa, že hladina vody nie je vyššia ako pupok vášho dieťaťa.
6. Sedačku môžu upevňovať a otvárať len rodičia, resp. zodpovedný dospelý! Pri otváraní predného bezpečnostného kruhu postupujte takto:
 - A. Položte obidve ruky na kruh (obr. 3).
 - B. Otvorte kruh tak, že stlačíte obidve bezpečnostné spony na spodnej strane (obr. 4).
 - C. Potiahnite jednu bezpečnostnú sponu za druhou smerom dopredu a odklopte predný bezpečnostný kruh (obr. 5). Sedačka je teraz pripravená na kúpanie bábätko.
7. Vždy skontrolujte teplotu vody predtým, ako bábätko posadíte do kúpacej vane. Posadíte dieťa do sedačky a opatrne zatláčajte predný bezpečnostný kruh nadol do zatvorenej polohy (obr. 6). Zvlášť dbajte o to, aby ste nestlačili pokožku dieťaťa. Obidvomi rukami zasuňte bezpečnostnú sponu na spodnej strane kruhu dozadu do zatvorenej polohy. Uistite sa, že je kruh pevne uzavretý tak, že predný poistný kruh opatrne potiahnete nahor (obr. 7). Odporúčaná doba kúpania je 10 minút.
8. Po kúpaní otvorte predný bezpečnostný kruh (najjednoduchšie to funguje, keď otvoríte jednu stranu po druhej – obr. 4) a opatrne vyberiete bábätko zo sedačky.
9. Odstráňte sedačku na kúpanie tak, že každú nožičku s prísavkou potiahnete za vonkajší okraj nahor (obr. 8).
10. Sedačku dôkladne opláchnite vodou a nechajte ju vyschnúť v zvislej polohe predtým, ako ju odložíte. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá alebo abrazívne látky. Aby ste zaistili dlhú životnosť nožičiek s prísavkami, uchovávali sedačku tak, aby hmotnosť sedačky nezafazovala prísavky.



ОПАСНОСТ — Вашето бебе може да се удави, ако бъде оставено само.

ВНИМАНИЕ

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Непременно предавайте ръководството заедно с предаването на продукта на трети лица (изтегляне от интернет: www.rotho-babydesign.com).

ВНИМАНИЕ — Не е предпазно устройство

ВНИМАНИЕ — ОПАСНОСТ ОТ УДАВЯНЕ

При използване на помощни средства за къпане има случаи на удавяне на деца. Бебетата могат да се удавят дори и в 2 cm вода за много кратко време. Винаги оставайте в контакт с вашето бебе по време на къпане. Никога не оставайте детето в банята без надзор, дори и за съвсем кратко време. Ако трябва да излезете от стаята, вземете детето с Вас. Не позволявайте на друго дете (дори по-голямо) да замести присъствието на възрастен.

ВНИМАНИЕ

За да се избегне изгаряне от гореща вода, сложете продукта по начин, по който детето не може да достигне до източника на вода. Винаги проверявайте дали вакуумчетата са добре прилепнали към ваната. Не използвайте този продукт във ваната с неравна повърхност. Използвайте този продукт само, когато детето ви е в състояние да седи без чужда помощ. Спрете да използвате този продукт, когато детето се опита да стане само.

Винаги проверявайте стабилността на продукта преди употреба. Не използвайте продукта, ако има дефектни или липсващи части. Не трябва да се използват други, различни от разрешените от производителя или дистрибутора резервни части и аксесоари. Не носете детето, докато седи в седалката за къпане. Не оставайте деца да играят в близост до продукта без надзор! Проверете температурата на водата около продукта, преди да поставите детето си в продукта. Обичайната температура за къпане на дете е между 35°C и 38°C.

ВНИМАНИЕ — Това не е играчка! Предмет за полагане на грижи! Съответства на валидните разпоредби за безопасност.

Указания за безопасност

Преди първото използване прочетете внимателно това ръководство за употреба. Преди всичко спазвайте указанията за безопасност! Работете с уреда само по начина, описан в това ръководство за употреба. Запазете това ръководство за употреба за справки в бъдеще. В случай че предадете уреда на други лица, приложете това ръководство за употреба. Ръководството за употреба е неразделна част от продукта.

Ръководство за употреба

1. Убедете се, че повърхността на ваната за къпане е основно почистена, равна и неповредена и няма места, които да възпрепятстват плъзгането.
2. Поставете седалката върху дъното на ваната. Убедете се, че бебето не стига до крана за вода/тръбите (фиг. 1). Опасност от изгаряне!
3. Притиснете седалката здраво към дъното на ваната за къпане/основата на душ-кабината (фиг. 2), така че вакуумните крачета да се захванат добре. Убедете се, че всички 4 вакуумни крачета са добре фиксирани на дъното, като внимателно изтеглите седалката нагоре.
4. Преди да поставите детето в седалката, подгответе всичко, което Ви е необходимо за къпане на детето, на достъпно разстояние.
5. Напълнете ваната за къпане с топла вода (обичайна температура на водата: 35–38°C). Винаги се уверявайте, че нивото на водата няма да достигне над пъпа на Вашето дете.
6. Седалката трябва да се закрепва и отваря само от родителите или от отговорен възрастен! За да отворите предния обезопасителен пръстен, процедирайте както следва:
 - A. Поставете двете си ръце на пръстена (фиг. 3).
 - B. Отворете пръстена, като задействате двете обезопасяващи ключалки на долната страна (фиг. 4).
 - C. Изтеглете последователно обезопасяващите ключалки напред и вдигнете предния обезопасителен пръстен (фиг. 5). Сега седалката е готова за къпане на бебето.
7. Проверявайте винаги температурата на водата, преди да поставите бебето във ваната за къпане. Поставете детето в седалката и натиснете внимателно предния обезопасителен пръстен надолу в затворено положение (фиг. 6). Внимавайте специално да не притиснете кожата на детето. Бутнете обезопасяващата ключалка на долната страна на пръстена с двете ръце назад в затворена позиция. Убедете се, че пръстенът е здраво затворен, като внимателно изтеглите предния обезопасителен пръстен нагоре (фиг. 7). Препоръчаното време на къпане е 10 минути.
8. След къпането отворете предния обезопасителен пръстен (най-лесно това става, когато отворите последователно от едната и другата страна – фиг. 4) и внимателно извадете бебето от седалката.
9. Отстранете седалката за къпане, като внимателно изтеглите нагоре всяко вакуумно краче, държейки го за външния ръб (фиг. 8).
10. Изплакнете седалката добре с вода и я оставете да изсъхне в изправено положение, преди да я приберете. Не използвайте разтворители или абразивни средства. За да се гарантира дълготрайност на вакуумните крачета, съхранявайте седалката за къпане така, че теглото на седалката да не набляга върху вакуумните крачета.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ — Το παιδί σας μπορεί να πνιγεί εάν το αφήσετε μόνο του **ΠΡΟΣΟΧΗ**
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
 Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε τους οπωσδήποτε και τις οδηγίες (λήψη: www.rotho-babydesign.com).
ΠΡΟΣΟΧΗ — Δεν είναι σύστημα ασφαλείας
ΠΡΟΣΟΧΗ — ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ

Παιδιά πνίγηκαν χρησιμοποιώντας συστήματα βοήθειας στο μπάνιο. Τα παιδιά μπορεί να πνιγούν πολύ γρήγορα σε πολύ μικρή ποσότητα νερού όπως 2 cm. Παραμένετε πάντα σε επαφή με το παιδί κατά τη διάρκεια του μπάνιου. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί αφύλαχτο στο μπάνιο, ούτε για λίγες στιγμές. Αν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο, πάρτε το παιδί μαζί σας. Μην επιτρέπετε ένα άλλο παιδί (ακόμη και μεγαλύτερο) να αντικαταστήσει την παρουσία του ενήλικα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε εγκαύματα από ζεστό νερό, τοποθετήστε το προϊόν με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφύγετε την πρόσβαση του παιδιού στην παροχή ζεστού νερού. Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι βεντούζες εφαρμόζουν καλά στη μπανιέρα. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε μπανιέρα με ανώμαλη επιφάνεια. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο όταν το παιδί είναι σε θέση να κάθεται μόνο του. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν όταν το παιδί προσπαθεί να σηκωθεί μόνο του.

Ελέγχετε πάντα την ευστάθεια του προϊόντος πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν είναι χαλασμένα ή λείπουν τμήματά του. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε κανένα άλλο ανταλλακτικό και αξεσουάρ, εκτός από αυτά που είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα. Μην μεταφέρετε το παιδί, όσο κάθεται στο κάθισμα μπάνιου. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν κοντά στο προϊόν χωρίς επίβλεψη! Ελέγξτε τη θερμοκρασία του νερού γύρω από το προϊόν, πριν τοποθετήσετε το παιδί σας στο προϊόν. Η συνήθης θερμοκρασία νερού μπάνιου για ένα παιδί βρίσκεται ανάμεσα στους 35 °C και τους 38 °C.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ- Δεν είναι παιχνίδι! Αντικείμενο το οποίο χρειάζεται φροντίδα! Ικανοποιεί τις ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας.

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε σχολαστικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία. Τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας! Ο χειρισμός του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να ανατρέχετε μελλοντικά σε αυτές. Αν χρειαστεί να παραδώσετε το προϊόν σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Οδηγίες χρήσης

- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια της μπανιέρας είναι σχολαστικά καθαρισμένη, επίπεδη και χωρίς ζημιές και ότι δεν υπάρχουν αντιολισθητικές επιφάνειες.
- Τοποθετήστε το κάθισμα στον πυθμένα της μπανιέρας. Βεβαιωθείτε ότι το μωρό δεν φτάνει στη βρύση / στα εξαρτήματα της μπαταρίας (εικ. 1). Κίνδυνος εγκαύματος!
- Πιέστε το κάθισμα δυνατά στον πυθμένα της μπανιέρας ή της ντουζίρας (εικ. 2), έτσι ώστε να κολλήσουν οι βεντούζες. Βεβαιωθείτε ότι έχουν σταθεροποιηθεί και οι 4 βεντούζες στον πυθμένα, τραβώντας το κάθισμα προσεκτικά προς τα επάνω.
- Πριν βάλετε το παιδί στο κάθισμα, τακτοποιήστε όλα όσα θα χρειαστείτε για το μπάνιο του παιδιού εντός εμβέλειας.
- Γεμίστε το μπάνιο με ζεστό νερό (συνήθης θερμοκρασία νερού: 35-38°C). Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού δεν βρίσκεται ψηλότερα από τον αφαλό του παιδιού σας.
- Η στερέωση και το άνοιγμα του καθίσματος επιτρέπεται μόνο από τους γονείς ή/και κάποιον υπεύθυνο ενήλικα! Για να ανοίξετε το μπροστινό δαχτυλίδι ασφαλείας, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
 Α. Τοποθετήστε τα δύο χέρια πάνω στο δαχτυλίδι (εικ. 3).
 Β. Ανοίξτε το δαχτυλίδι, με χειρισμό των δύο κλειστών ασφαλείας στην κάτω πλευρά (εικ. 4).
 Γ. Τραβήξτε το ένα κλείστρο ασφαλείας μετά το άλλο προς τα εμπρός και ανοίξτε το μπροστινό δαχτυλίδι ασφαλείας (εικ. 5). Το κάθισμα είναι τώρα έτοιμο για να κάnete μπάνιο το μωρό.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού, πριν τοποθετήσετε το μωρό στο μπάνιο. Βάλτε το παιδί στο κάθισμα και πιέστε το μπροστινό δαχτυλίδι ασφαλείας προσεκτικά προς τα κάτω στην κλειστή θέση (εικ. 6). Προσέξτε ιδιαίτερα, ώστε να μην συνθιφτεί την επιδερμίδα του παιδιού. Ωθήστε το κλείστρο ασφαλείας στην κάτω πλευρά του δαχτυλιδιού με τα δύο χέρια προς τα πίσω στην κλειστή θέση. Βεβαιωθείτε ότι έχει κλείσει καλά το δαχτυλίδι, τραβώντας το μπροστινό δαχτυλίδι ασφαλείας προσεκτικά προς τα επάνω (εικ. 7). Η προτεινόμενη διάρκεια μπάνιου ανέρχεται σε 10 λεπτά.
- Μετά το μπάνιο, ανοίξτε το μπροστινό δαχτυλίδι ασφαλείας (πιο εύκολο είναι, να ανοίξετε τη μία πλευρά μετά την άλλη - εικ. 4) και βγάλτε το μωρό προσεκτικά από το κάθισμα.
- Απομακρύνετε το κάθισμα μπάνιου, τραβώντας κάθε βεντούζα προσεκτικά από το εξωτερικό άκρο προς τα πάνω (εικ. 8).
- Ξεπλύνετε το κάθισμα σχολαστικά με νερό και αφήστε το να στεγνώσει σε όρθια θέση, πριν το αποθηκεύσετε. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά υλικά ή υλικά απόξεσης. Για να αντέξουν για μεγάλο χρονικό διάστημα οι βεντούζες, φυλάξτε το κάθισμα μπάνιου έτσι, ώστε το βάρος του καθίσματος να μην πέφτει πάνω στις βεντούζες.



危险 — 如果单独留下，您的孩子可能会溺水

警告

重要事项！仔细阅读并妥善保存以备后用。
在转交给第三方时请务必随附本说明书
(下载地址：www.rotho-babydesign.com)。

警告- 本产品不是安全装置！

警告-溺水危险。

在使用洗浴辅助用品的情况下，也曾发生儿童溺亡的事件！即使水深只有 2 cm 也可能造成孩子的快速溺亡！在洗浴期间请始终保持与孩子的接触。在任何时刻都不要将您的孩子单独留在浴室内。如果您必须离开房间，请带上孩子一起离开。不要让孩子（即使是大龄儿童）替代成人的看护作用。

警告

为避免被热水烫伤，请将产品放置在孩子无法接触到水龙头的位置。请确保吸盘脚牢牢吸附在浴缸内。请勿在表面不平整的浴缸中使用本产品。本产品只适用于可以独立坐起的婴儿。如果您的孩子试图自行站起，请停止使用本产品。

使用前请始终坚持产品的稳定性。如果缺少部件或部件损坏，请勿使用产品。不得使用未经制造商或经销商许可的备件和配件。不要搬动坐在洗澡座椅中的孩子。不得让孩子独自在产品附近玩耍！在将孩子放入座椅前，请检查产品周围的水温。通常，适宜儿童的水温在 35 °C 到 38 °C 之间。

警告— 本产品不是玩具！洗浴辅助用品！符合现行的安全规定。

安全提示

在首次使用前请仔细阅读本使用说明书。必须遵守安全提示！

产品只允许按照本使用说明书中的规定使用。妥善保管本使用说明书以备后用。

如果您将产品转交他人，请附上本使用说明书。使用说明书是产品的组成部分。

使用说明书

- 确保浴缸表面彻底清洁、平整且完好无损，并且没有防滑表面。
- 将座椅放在浴缸底部。确保孩子不会接触到水龙头（图1）。烫伤危险！
- 将座椅用力按在浴缸或淋浴底盘（图2）上，使得吸盘牢固吸附。通过轻轻向上拉动座椅，检测4个吸脚是否牢固吸附。
- 在将孩子放入座椅前，准备好所有您需要的物品并放在触手可及的位置。
- 在浴缸中加入热水（通常的水温：35-38°C）。确保水位不高于孩子的肚脐。
- 只允许父母或成年的监护人固定和打开座椅！按照如下方法打开前方保护圈：
 A. 双手握住保护圈（图3）。
 B. 按下底部的两个安全销，打开保护圈（图4）。
 C. 将后面的安全销拉到前面，翻开前面的保护圈（图5）。现在座椅已放置就位，可以为宝宝洗浴了。
- 在将孩子放入洗澡座椅前，始终检查水温。将孩子放入座椅，然后将前方安全圈小心向下按入锁止位置（图6）。注意不要夹住孩子的皮肤。用双手将保护圈底部的安全销向后推入锁止位置。小心地向上拉动前面的保护圈，以检测保护圈是否牢牢锁止（图7）。建议的洗浴时间为 10 分钟。
- 洗浴后打开前面的保护圈（最简单的方法是将一侧向另一侧翻转- 图4），将宝宝小心地从座椅中抱出。
- 小心地向上拉动吸脚外边缘，取出洗澡座椅（图8）。
- 用清水彻底冲洗座椅，在收存前放置在通风位置干燥。不得使用溶剂或研磨剂。为确保吸脚长期的吸附性能，在保存洗澡座椅时，应避免将座椅的重量施加到吸盘上。



خطر - يمكن لطفلك أن يغرق بسهولة إذا ترك لوحده.

تحذير

مهم! اقرأ التعليمات بعناية واحفظها للرجوع إليها لاحقاً.

عند منح المنتج لطفل آخر، يجب منحه هذا التعليمات كذلك (للتحميل www.rotho-babydesgin.com).

تحذير! - هذا المنتج ليس آمن

تحذير - خطر الغرق

قد يتعرض الأطفال للغرق كذلك عند استخدام تجهيزات المساعدة في الاستحمام!

يُمكن للأطفال الغرق سريعاً حتى في مياه لا يزيد ارتفاعها عن 2 سم.

ابق دائماً بجانب طفلك أثناء الاستحمام.

لا تترك الطفل في الحمام أبداً دون رقابة، ولا حتى لبرهة قصيرة. إذا غادرت المكان، فاصطحب الطفل معك.

لا تسمح أبداً لأطفال آخرين (حتى الكبار) بأن يستبدلوا وجود شخص بالغ.

تأكد من أن مستوى المياه ليس أعلى من سرة الطفل.

لا تحمل الطفل أثناء جلوسه في مقعد الحمام.

تأكد من درجة حرارة المياه حول المنتج قبل وضع الطفل فيه.

درجة حرارة الاستحمام العادية للطفل تتراوح بين 35 °م و 38 °م.

تحذير - لتجنب الاحتراق بسبب المياه الساخنة، قم بتوجيه المنتج بحيث لا يُمكن للطفل الوصول لصنبور المياه.

تحذير - لا تستخدم المنتج في أحواض الاستحمام ذات الأسطح غير المستوية.

لا تستخدم مقعد الحمام على الأسطح عديمة الانزلاق أو المنزرة.

لا تستخدم هذا المنتج إلا عندما يكون طفلك قادراً على الجلوس بمفرده.

لا تواصل استخدام هذا المنتج عندما يحاول طفلك الوقوف بمفرده.

تحذير - تأكد من أن أزرار التثبيت بالشفت مثبتة جيداً في حوض الاستحمام.

قم بسحب مقعد الحمام إلى أعلى، كما لو كنت تريد إزالته.

تأكد دائماً من ثبات المنتج قبل الاستخدام.

لا تستخدم المنتج في حالة وجود أجزاء معيبة أو ناقصة.

لا يُسمح باستخدام أي قطع غيار أو ملحقات غير تلك التي يوفرها المصنع أو الموزع.

لا تترك الطفل يلعب بالقرب من المنتج دون رقابة!

درجة حرارة الاستحمام العادية للطفل تتراوح بين 35 °م و 38 °م.

تأكد من درجة حرارة المياه حول المنتج قبل وضع الطفل فيه.

تحذير - هذا المنتج ليس لعبة! سلة تحتاج إلى عناية! وفقاً للوائح السلامة السارية.

إرشادات السلامة

قبل أول استخدام، قم بقراءة تعليمات دليل الاستعمال هذه بالكامل.

اتبع كافة تعليمات السلامة بالدرجة الأولى!

لا يُسمح باستخدام هذا المنتج إلا بالطريقة الموصوفة في دليل الاستعمال هذا.

احتفظ بدليل الاستعمال هذا للرجوع إليه لاحقاً. في حالة منحك هذا المنتج لطرف آخر، قم بتسليم دليل الاستعمال هذا معه. دليل الاستعمال جزء لا يتجزأ من المنتج.

دليل الاستعمال

1. تحقق من أن سطح حوض الاستحمام منظم بالكامل، ومستو، وغير متضرر، وليس به مساحات عديمة الانزلاق.
2. ضع المقعد على أرضية حوض الاستحمام. تأكد من أن الطفل لن يصل إلى صنبور المياه / الذراع (صورة 1). خطر التعرض للاحتراق!
3. اضغط المقعد بإحكام على أرضية حوض الاستحمام حوض الدش (صورة 2) بحيث يتم تثبيت أزرار التثبيت بالشفط. تأكد من أن أزرار التثبيت بالشفط الأربعة مثبتة على الأرضية بإحكام بحيث تقوم برفع المقعد بحرص لأعلى.
4. قبل أن تضع الطفل في المقعد، ضع كافة الأشياء التي ستحتاجها في عملية الاستحمام بحيث تكون في متناول يديك.
5. املاً حوض الاستحمام بمياه دافئة (درجة حرارة المياه المعتادة: 35-38 °م). تأكد من أن مستوى المياه ليس أعلى من سرة الطفل.
6. لا يُسمح بتثبيت وفتح المقعد إلا من قبل الوالدين أو شخص بالغ مسؤول!
- لفتح حلقة الأمان الأمامية، يُرجى اتباع ما يلي:
 - A. ضع كلتا يديك على الحلقة (صورة 3).
 - B. افتح الحلقة، بحيث تقوم بالضغط على كلا قفلي الأمان في الجانب السفلي (صورة 4).
 - C. اسحب أقفال الأمان واحداً تلو الآخر إلى الأمام، وافتح حلقة الأمان الأمامية (صورة 5). المقعد الآن جاهز لاستحمام الطفل.
7. تأكد دائماً من درجة حرارة المياه قبل أن تضع الطفل في حوض الاستحمام. ضع الطفل على المقعد، واضغط حلقات الأمان الأمامية بحذر لأسفل في وضع الإغلاق (صورة 6). انبته بعناية حتى لا تدعس بشرة الطفل. قم بإزالة قفل الأمان على الجهة السفلية للحلقة بأكملها يدك إلى الخلف في اتجاه الإغلاق. تأكد من أن الحلقة محكمة الإغلاق.
8. بحيث تقوم بسحب حلقة الأمان الأمامية بحذر إلى أعلى (صورة 7). تبلغ فترة الاستحمام الموصى بها 10 دقائق.
9. بعد الاستحمام، افتح حلقة الأمان الأمامية (من الأسهل أن تفتح جانباً تلو الآخر - صورة 4) وأخرج الطفل بعناية من المقعد.
10. قم بإزالة مقعد الحمام، بحيث تقوم بسحب القاعدة المثبتة بالشفط بعناية إلى أعلى من الحافة الخارجية لها (صورة 8).
- اشطف المقعد بالمياه بالكامل، واركبه بحرف في وضع قائم قبل أن تُخزنه. لا تستخدم أي مذيب أو مواد كاشطة. لضمان الحفاظ على قدرة التثبيت الخاصة بالقاعدة المثبتة بالشفط لفترة طويلة، احفظ مقعد الحمام بطريقة لا يكون فيها وزن المقعد متكى على أزرار التثبيت بالشفط. بعد الاستحمام، افتح حلقة الأمان الأمامية (من الأسهل أن تفتح جانباً تلو الآخر - صورة 4) وأخرج الطفل بعناية من المقعد.
- قم بإزالة المقعد بالحمام، بحيث تقوم بسحب القاعدة المثبتة بالشفط بعناية إلى أعلى من الحافة الخارجية لها (صورة 8).
- اشطف المقعد بالمياه بالكامل، واركبه بحرف في وضع قائم قبل أن تُخزنه. لا تستخدم أي مذيب أو مواد كاشطة. لضمان الحفاظ على قدرة التثبيت الخاصة بالقاعدة المثبتة بالشفط لفترة طويلة، احفظ مقعد الحمام بطريقة لا يكون فيها وزن المقعد متكى على أزرار التثبيت بالشفط.